



GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASILEIRO**



8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvís Soares 514-389-0606

# A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES



1851 Ontario E.  
514.563.1211

ANO 54 | EDIÇÃO Nº32 | QUARTA-FEIRA, 17 DE DEZEMBRO DE 2014

WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM | DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

## MAIS DE 130 ALUNOS MORTOS EM ATAQUE TALIBÃ CONTRA ESCOLA MILITAR NO PAQUISTÃO



Um comando talibã lançou, esta terça-feira, um ataque contra uma escola militar em Peshawar, naquele que foi o mais sangrento ataque terrorista da história do Paquistão. O balanço oficial indica 141 mortos, dos quais 132 são estudantes (entre os 10 e 18 anos). Os seis atacantes foram mortos.

O exército paquistanês informou que 141 pessoas, 132 das quais crianças, foram mortas no ataque de um comando talibã a uma escola para filhos de militares em Peshawar, o mais sangrento ataque terrorista da história do Paquistão.

O pior até agora tinha sido um atentado que causou 139 mortos em Carachi (sul) em 2007 aquando do regresso ao país da antiga primeira-ministra Benazir Bhutto. O porta-voz do exército paquistanês, general Asim Bajwa, disse ainda, numa conferência de imprensa, que 124 pessoas, entre as quais 121

crianças, ficaram feridas no ataque que durou mais de seis horas e que terminou com a morte dos seis elementos do comando talibã. O ataque foi lançado cerca das 10.30 horas locais (05.30 horas em Portugal continental) quando um grupo de seis homens armados, alegadamente vestidos com uniformes militares, entrou na escola. Estavam no interior cerca de 500 pessoas - entre alunos e professores. Fonte do exército disse que a maioria das pessoas foi retirada do local. O edifício foi cercado pelo exército paquistanês e por diversos veículos de emergência e helicópteros. Cerca de 8 horas depois, a polícia anunciou que o ataque tinha terminado e todos os seis atacantes foram mortos.

A autoria do ataque foi reivindicada pelo Tehreek-e-Taliban Pakistan (TTP), movimento dos talibãs paquistaneses que lidera, desde 2007, uma sangrenta guerra contra o Governo de Islamabad.

1, 2, 3,... **PIRI PIRI HOCHELAGA**  
RUA ONTARIO COM ESQUINA AVE. VALOIS

**INVERNO 2015**

**PIRI PIRI MASSON**  
3038 RUE MASSON,  
MONTREAL, QC H1Y 1X6  
514 419 8820 • PIRIPIRIMASSON.COM

**PIRI PIRI PLATEAU**  
415 AV. MONT-ROYAL EST,  
MONTREAL, QC H2J 1W2  
514 504 6464 • PIRIPIRIPLATEAU.COM



514.933.2555 **Casa de Câmbio Globex2000.ca**

Laval 1545 Boul. Corbusier  
Ville St-Laurent 2089 Boul. Marcel-Laurin  
Longueuil 2877 Chemin Chambly  
Westmount 1336 Avenue Greene  
Centre-ville 2090 Ave. Union

**GLOBEX 2000**  
EXPERTISE EN MONNAIES  
CURRENCY EXPERTS

**Serviço de análise do seu vinho**

**VENDEM-SE**  
BARRIS NOVOS,  
IMPORTADOS DE PORTUGAL,  
EM CARVALHO E CASTANHO,  
DE 5 A 250 LITROS.

**GRAPOLLO D'ORO**  
TINTO OU BRANCO  
\$40 CADA  
20 LITROS

**ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE**

*Mosti Mondiale 2000*

**42 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA**

*Para mais informações, contactar MARCO 5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831*

Marché **S&F** Et Fils Inc. Desde 1975

**ESPECIAIS DE NATAL NA PÁGINA 19**

4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373

**RTP INTERNACIONAL**  
**PROGRAMAÇÃO SEMANAL**

**QUARTA-FEIRA**

**17 DE DEZEMBRO**

01:30 Bom Dia Portugal  
04:58 Agora Nós  
08:00 Jornal da Tarde  
09:12 Cozinha em Forma  
Muamba de Galinha Light  
09:41 Momento Só Energia  
09:47 Há Tarde  
13:00 Portugal em Direto  
14:05 Momento Só Energia  
14:11 Bem-vindos a Beirais  
15:00 Telejornal  
16:01 Cozinha em Forma  
Muamba de Galinha Light  
16:44 O Preço Certo  
17:26 Os Nossos Dias  
17:57 Telejornal Madeira  
18:30 Telejornal Açores  
19:06 Bem-vindos a Beirais  
20:00 Telejornal América  
20:31 Portugal 6 Estrelas  
SISCOG - João Pavão  
Martins e Ernesto  
Morgado  
21:08 Água de Mar  
21:56 Poplusa  
22:52 Apanhei-te Cavaquinho  
23:53 Portugal 6 Estrelas  
SISCOG - João Pavão  
Martins e Ernesto  
Morgado  
00:27 Telejornal Açores  
00:59 Telejornal Madeira

**QUINTA-FEIRA**

**18 DE DEZEMBRO**

01:30 Bom Dia Portugal  
05:00 Agora Nós  
08:00 Jornal da Tarde  
09:20 Só Energia  
09:45 Há Tarde  
13:00 Portugal em Direto  
14:05 Bem-vindos a Beirais  
15:00 Telejornal  
15:45 Programa a designar  
16:50 O Preço Certo  
17:40 Os Nossos Dias  
18:10 Telejornal Madeira  
18:40 Telejornal Açores  
19:10 Bem-vindos a Beirais  
20:00 Telejornal AméricaDireto  
20:30 Flash 7 Dias  
21:00 Água de Mar  
21:50 Fatura da Sorte  
22:00 Tanto Para Conversar  
Gabriela Moita, Sandra  
Soeiro e José Soeiro  
22:45 Apanhei-te Cavaquinho  
23:55 Flash 7 Dias  
00:25 Telejornal Açores  
00:55 Telejornal Madeira

**SEXTA-FEIRA**

**19 DE DEZEMBRO**

01:30 Bom Dia Portugal  
05:00 Agora Nós  
08:00 Jornal da Tarde  
09:15 Programa a designar  
09:45 Há Tarde  
13:00 Portugal em Direto  
14:15 Bem-vindos a Beirais  
15:00 Telejornal  
16:00 Programa a designar  
16:35 O Preço Certo  
17:30 Os Nossos Dias  
18:10 Telejornal Madeira  
18:40 Telejornal Açores  
19:10 Bem-vindos a Beirais  
20:00 Telejornal América  
20:30 Programa a designar  
21:05 Água de Mar  
22:00 Programa a designar  
23:25 SABORES DAS ILHAS  
00:25 Telejornal Açores  
00:55 Telejornal Madeira

**SÁBADO**

**20 DE DEZEMBRO**

01:30 Programa a designar  
02:05 Palácios de Portugal  
Palácio s. Bento  
02:30 Escolhas do Consumidor  
03:00 Bom Dia Portugal  
05:45 Inesquecível  
07:20 SABORES DAS ILHAS  
08:00 Jornal da TardeDireto  
09:15 Prós e Contras  
11:00 Portugal 3.0

12:00 Atlântida - Açores

12:30 Programa a designar  
14:00 Macau Contacto 2014  
14:30 EUA - Califórnia Contacto  
15:00 TelejornalDireto  
15:45 Linha da Frente  
16:15 Poplusa  
17:10 SABORES DAS ILHAS  
17:55 Macau Contacto 2014  
18:25 EUA - Califórnia Contacto  
19:00 24 HorasDireto  
20:00 COOLi  
20:35 Chefs Academy  
22:05 Zona Mista  
23:35 Portugueses Pelo Mundo  
São Tomé  
00:25 Telejornal Açores  
00:55 Telejornal Madeira

**DOMINGO**

**21 DE DEZEMBRO**

01:30 Linha da Frente  
02:00 África 7 Dias - 2014  
02:30 África Global 2014  
03:00 Bom Dia Portugal  
05:00 Eucaristia Dominical  
06:15 Programa a designar  
07:00 Nha Terra  
Nha Cretcheu 2014  
08:00 Jornal da TardeDireto  
08:50 EUA - Nova Inglaterra  
Contacto 2014  
09:15 Voz do Cidadão  
09:35 Só Visto!  
10:45 Aqui PortugalDireto  
Seia  
14:00 Brasil Contacto 2014  
14:30 EUA - Nova Inglaterra  
Contacto 2014  
15:00 TelejornalDireto  
15:45 A Opinião de  
José Sócrates  
16:35 Escolhas do Consumidor  
17:00 Trio d'Ataque  
19:00 24 HorasDireto  
20:00 A Opinião de  
José Sócrates  
20:25 Só Visto!  
21:2 OBrasil Contacto 2014  
21:50 EUA - Nova Inglaterra  
Contacto 2014  
22:25 História a História  
23:00 COOLi  
23:40 Música no Coreto  
00:25 Telejornal Açores  
00:55 Telejornal Madeira

**SEGUNDA-FEIRA**

**22 DE DEZEMBRO**

01:30 Bom Dia Portugal  
05:00 Agora Nós  
08:00 Jornal da Tarde  
09:15 Especial Saúde 2013  
09:45 Há Tarde  
13:00 Portugal em Direto  
14:15 Bem-vindos a Beirais  
15:00 TelejornalDireto  
16:05 Especial Saúde 2013  
16:35 O Preço Certo  
18:10 Telejornal Madeira  
18:40 Telejornal Açores  
19:10 Bem-vindos a Beirais  
20:00 Telejornal América  
20:30 Água de Mar  
21:30 Programa a designar  
00:25 Telejornal Açores  
00:55 Telejornal Madeira

**TERÇA-FEIRA**

**23 DE DEZEMBRO**

01:30 Bom Dia Portugal  
05:00 Agora Nós  
08:00 Jornal da Tarde  
09:15 Escolhas do Consumidor  
09:45 Há Tarde  
13:00 Portugal em Direto  
14:15 Bem-vindos a Beirais  
15:00 TelejornalDireto  
16:00 Escolhas do Consumidor  
16:35 O Preço Certo  
18:10 Telejornal Madeira  
18:40 Telejornal Açores  
19:10 Bem-vindos a Beirais  
20:00 Telejornal América  
20:30 Água de Mar  
21:55 Podium  
22:45 Programa a designar  
00:26 Telejornal Açores  
00:55 Telejornal Madeira

**AGENDA COMUNITÁRIA**

**JANTAR EM HONRA DO ESPÍRITO SANTO**

A Comissão das festas de Santa Cruz organiza uma festa em honra do Espírito Santo no dia 21 de fevereiro de 2015 na grande sala da Santa Cruz. A festa será animada pelos artistas, Marc Dennis, Fátima Miguel, Jimmy Faria, Jomani e New Touch Entertainment. O jantar será confeccionado pelo restaurante Chez le Portugais. Os bilhetes estão a venda na secretária 514-844-1011 e José de Sousa 514-962-8550.

**JANTAR DOS NAMORADOS**

O Grupo Folclórico Campinos do Ribatejo e o Sport Montreal e Benfica organizam na sede do Sport Montreal e Benfica sitado no 100 Bernard O. o Jantar dos Namorados no dia 14 de fevereiro às 19h. Para mais informações: 514-619-2527.

**JANTAR DE NATAL**

O Clube Portugal de Montreal organiza o seu tradicional jantar de Natal no dia 20 de dezembro à partir das 19 horas. Haverá boa música e muita animação para todos. Também a presença do Pai Natal com muitas prendas para as crianças estará presente neste evento. Para mais informações: 514-844-1406.



**2º GALA DOS ARTISTAS**

A Associação Portuguesa do Canadá em conjunto com a Marie José Cordeiro e Eddy Sousa, organizam o 2º Gala dos Artistas, no sábado dia 7 de fevereiro de 2015 a festa dos cantores e grupos da comunidade. Em primeiro lugar, quem quer juntar-se a esta festa para participar e cantar neste grandioso evento, podem nos contactar.



Em segundo lugar, já estamos a reservar lugares para este grandioso evento. Para qualquer informação ou reservas Marie José Cordeiro: 514-255-2021 Suzete Nobre: 514-593-5395 e Eddy Sousa: 514-944-5159.

**SPORT MONTREAL E BENFICA**

O Sport Montreal e Benfica organiza no domingo dia 21 dezembro, pelas 12 horas, almoço: Bacalhau à moda do CHEFE. Venha assistir ao jogo Benfica vs Gil Vicente. Informamos que os bilhetes para o ano novo estão disponíveis. Sábado, 17 de janeiro de 2015 haverá a assembleia no nosso clube, horário a confirmar.



**PASSAGEM DE ANO EM LAVAL**

Associação Portuguesa de Nossa Senhora de Fátima organiza a sua tradicional passagem de ano no dia 31 de dezembro à partir das 18 horas. A festa será animada pelo DJ Jeff Gouveia. A ementa é entrada, sopa, salada, Prato principal Terra e Mar, sobremesa, café ou chá. Para informações ou reservas: António 514-292-8664; Dauno Ferreira 514-825-6504; José Oliveira 438-887-9118.

**CORREÇÃO**

Na reportagem do Clube Oriental na última edição, foi publicado o nome de Conceição Ferreira com a falta de uma letra. As nossas desculpas.

**RÁDIO PORTUGALÍSSIMO**  
**CFMB**  
Radio Montréal 1280 AM

**PRODUTORA Rosa Velosa**

**CONTACTO PUBLICITÁRIO: 514.366.2888**

**Feliz Natal**

**LINHA ABERTA 514.483.2362**

**Domingo das 15h às 18h 35 York, Westmount**

**A VOZ DE PORTUGAL**

FONDATEURS | FUNDADORES  
Elísio de Oliveira  
José Simões Silvestre  
HEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO  
25 avril 1961 | 25 de abril de 1961  
ADDRESSE | ENDEREÇO  
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl  
Québec, Canada, H2W 1Z4  
TÉL.: 514.284.1813  
Sans frais: 1-866-684-1813  
Fax: 514.284.6150  
admin@avozdeportugal.com  
AVOZDEPORTUGAL.COM

**ADMINISTRAÇÃO**

**PRÉSIDENT ET ÉDITEUR**  
**PRÉSIDENTE E EDITOR**  
Eduino Martins

**DIRECTEUR ADMINISTRATIF**  
**DIRETOR ADMINISTRATIVO**  
Tony Saragoça

**DIRECTEUR | DIRETOR**  
Manuel de Sequeira Rodrigues

**SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF**  
**SECRETÁRIO ADMINISTRATIVO**  
Miguel Félix

**RÉDACTION**

**RÉDACTEUR EN CHEF**  
**CHEF DE REDAÇÃO**  
Mário Carvalho

**ADJOINT | ADJUNTO**  
Antero Branco

**DESIGN GRAPHIQUE**  
**DESIGN GRÁFICO**  
Sylvio Martins

**COLLABORATEURS**  
**COLABORADORES**

António Pedro Costa  
Augusto Machado  
Daniel Loureiro  
Diamantino de Sousa  
Dinora de Sousa  
Elisa Rodrigues  
Elizabeth Martins Carreiro  
Francisca Reis  
Helder Dias  
J.J. Marques da Silva  
Hélio Bernardo Lopes  
Humberto Cabral  
João Arruda  
José da Conceição  
José de Sousa  
Jorge Correia  
Jorge Matos  
Manuel Carvalho  
Manuel Neves  
Maria Helena Martins  
Ricardo Araújo Pereira  
Sylvio Martins  
Telmo Barbosa  
Vitor Gonçalves  
Viviana Lourenço

**DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO**

Nelson Couto

**PUBLICITÉ | PUBLICIDADE**

Canada: RPM  
IMTV Ethnic Comm.  
Ethnique Média.  
Portugal: PortMundo Lda.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

**Membre officiel**



Courrier de deuxième classe  
Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

EDITORIAL

# O FRESCOR DAS COISAS NATURAIS



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES

**N**outros tempos, a Natureza era tudo o que era exterior ao mundo humano, com as suas ambições, os seus conflitos, as suas diversas torpezas. Era como que um cenário eterno e indestrutível, pontilhado de mitos e de seres fantásticos com cores maravilhosas, que servia de pano de fundo às ações dos homens.

Mas o novo conhecimento dos fenómenos naturais que desponta com a ciência moderna, permitindo desvendar as leis da natureza, vem dessacralizar o mundo, pois dá ao homem o poder de transformar e de se apropriar dos seus recursos. Ora se a Natureza setorna no que fazemos dela não há mais exterior. Somos também, sua parte integrante, interagindo com todos os outros seus constituintes. Somos ao mesmo tempo, parte do elenco e parte do cenário, sem podermos distinguir em qual deles nos encontramos num dado instante.

Quer dizer se houver uma terrível catástrofe, não vale de nada esconder-mo-nos e esperar que

a tempestade passe porque nós fazemos parte da tempestade. Claro que a história está cheia de desastres. Voltaire ficou chocado com o poder destruidor do terramoto de 1755, que devastou o centro de Lisboa, uma das mais belas capitais da Europa de então. A partir daí, passou a admitir que o mundo era simultaneamente mais admirável e mais aterrador, feito exatamente à medida do desenvolvimento dos nossos conhecimentos e dos nossos medos.

Voltaire exclama ainda que “o presente é horrendo, se não puder haver futuro”. Frase que podemos perfeitamente utilizar hoje, depois de tantas convulsões e dos receios crescentes de ameaças e de perigos naturais, tecnológicos e militares, entre outros.

O que hoje sabemos, porém é que o nosso planeta não é um poço sem fundo onde possamos despejar os restos indesejáveis, poluidores, comprometedores. A Terra e a Natureza é finita, acima e abaixo do nível médio das águas dos mares. No ar torna-se talvez mais fácil perceber o tremendo esforço que constitui a criação de um futuro para a espécie humana no meio de tantos interesses míopes, ilegítimos, socialmente condenáveis, geracionalmente imorais.

**Interesses que tentam friamente manter uma estrutura de poder que nos subjuga, porque é incapaz de produzir soluções. É que o futuro só se consegue antecipar por quem voa alto. Mas só o futuro faz entrever, ao longe a esperança.**

**SALON NELLA COIFFURE**  
4200 St-Urbain (esquina Rachel)  
Montreal, Qc. Tel.: 514.844.8157

O Salão Nella deseja aos clientes, amigos e à comunidade em geral  
Feliz Natal e um Próspero Ano Novo

**LOUISE DADASHZADEH**  
FARMACÊUTICA PROPRIETÁRIA

2ª-6ª feira: 8h30-18h30  
Sábado: 9h00-16h00  
Domingo: 10h00-13h30  
4084 BOUL. ST. LAURENT, MTL  
T.: 514.288.4864 - F.: 514.288.4682

AFILIADO A:  
**uniprix**  
SANTÉ

**J.&L. ACCÉSSOIRES DE COUTURE**  
LÍNHAS - ELÁSTICOS - BOTÕES FORRADOS  
RENDAS - FECHOS

**Ô J.&L. ACCESOIRES DE COUTURE, DESEJA A TODOS OS SEUS CLIENTES E À COMUNIDADE PORTUGUESA UMAS FESTAS, FELIZES**

**4275 BOUL. ST-LAURENT**  
**TEL.: 514 844.4351**

**fido**

**publica. ainda. publica.**  
**#doidodapartilha**

**49\$** por mês<sup>1</sup>  
Pacote Standard

- > 1 Go de dados<sup>2</sup>
- > Chamadas ilimitadas em todo o tempo,<sup>3</sup> através do Canadá\*
- > Textos ilimitados<sup>4</sup> (Texto, imagem, e vídeo internacionais)
- > Visualizador e Voice mail<sup>5</sup>

**Telefones inteligentes. Preços inteligentes.**

Mont-Royal 1042-A, Mont-Royal E. 514-303-9304  
Centre Du Domaine 3235, ave de Granby 514-999-0555  
Saint-Zotique 1221 Saint-Zotique E. 514-278-2900

**ACTION-PAGE**  
WWW.ACTION-PAGE.COM

Detaillant exclusif **fido**

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Le forfait n'est offert qu'au Québec. Taxes en sus. \*Sur le réseau de Fido. La couverture n'est pas offerte dans certaines régions du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. Des frais d'itinérance s'appliquent à l'extérieur du réseau de Fido au Canada. Consultez [fido.ca/itinérance](http://fido.ca/itinérance) pour obtenir de plus amples renseignements et pour connaître les tarifs d'itinérance au pays. 1. Les forfaits standards sont offerts au mois ou avec une entente Balance24 de deux ans. Les frais d'interurbain additionnels, les frais d'itinérance, les frais de transmission de données, les frais liés aux options, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. 2. Données additionnelles : 10 \$ pour 500 Mo ; utilisation excédentaire facturée par tranches de 10 \$. Consultez [fido.ca/itinérance](http://fido.ca/itinérance) pour en apprendre davantage sur les tarifs de notre service de données en itinérance facturé à l'utilisation. 3. Le temps d'antenne ne comprend que les appels faits du Canada sur le réseau de Fido vers des numéros canadiens, facturés à la minute. Le Renvoi d'appels coûte 20 ¢ la minute. 4. Les forfaits comprennent les messages envoyés du Canada sur le réseau de Fido vers des numéros de sans-fil canadiens, américains ou internationaux. Les messages texte entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. 5. Le service permet la réception et la sauvegarde d'un plus trois messages de trois minutes chacun pour un maximum de trois jours. ©Fido et les noms et logos associés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2014 Fido Solutions

# MAJAO – UMA PINTORA DE SONHOS



MANUEL CARVALHO

**P**arque Jarry, entardece. Sombras começam a derramar-se sobre as águas do lago, diluem os tapetes ondulantes da relva, trepam, até às pontas dos ébanos, pincelam, numa abundância de tons voluptuosos, o céu de porcelana. Os patos começam a singrar, em fila, sem pressas, para os seus refúgios nas profundezas dos altos juncos. Uma serenidade imensa dissipa os últimos sons diurnos que aindateimam em afrontar o silêncio reinante.



A Majao (Maria João) retira os óculos de sol e fica, por instantes, de olhos sonhadores poisados no espelho de água, talvez, quem sabe?, a sorver a inspiração para uma tela futura que condense a magia do momento.

“Nasci em Faro, sou uma algarvia de gema. Os meus pais eram agricultores, Estudei lá, onde fiz o sétimo ano do ensino liceal. Aos 17 anos, vim com os meus pais para Montreal.“ as palavras fluem cantantes, repassadas de reminiscências.

Fica assim esclarecido o seu fascínio pela água e pelos grandes espaços. Quem nasceu à beira da Ria Formosa guardará vida fora na alma a impressão de tanta formosura que os caprichos da natureza envolveram em deslumbrante sudário de luz.

*“É de cristal a noite e de maresia o ar  
Na água a brisa baila branca e nua”*

**Ourivesaria Zénith**  
Fazemos reparações de relógios e jóias. Relógios Seiko, Citizen  
Temos brincos swarovski em cristal

**Desejamos a todos os nossos  
clientes e amigos, Feliz Natal e  
Próspero Ano Novo**

4173 Boul. St-Laurent | T.: 514. 288.3019  
Esquina de Rachel

Assim cantou certo poeta rendido aos seus encantos.

“A nossa vinda para o Canadá deveu-se em grande parte à crise que a agricultura atravessava, os meus pais estavam saturados da situação. Para mim foi uma aventura, desde a chegada que sempre me senti bem em Montreal. Cheguei em Outubro mas tive a sensação de que sempre tinha vivido cá. A neve nunca me afligiu. Antes de ingressar no cégep onde fiz um curso de técnicas administrativas, fiz outros trabalhos como tradutora, acompanhava as pessoas ao Ministério da Imigração, foi uma época muito interessante. Havia, na altura, na comunidade portuguesa um grupo de jovens muito activos. Particpei em muitas das suas actividades, nomeadamente no Centro Português de Referência e Promoção onde, no meu tempo de estudante, colaborei em vários projectos. Dei também, durante vários anos, aulas de português na Escola Português do Atlântico.

Em 1975, casei. Quando vim para o Canadá, o meu namorado partira para Angola e quando acabou a comissão de serviço militar e regressou a Portugal, casámos por procuração. Veio ter comigo logo depois, em Setembro de 1975.”

fundo com a língua e a cultura portuguesas.”

De volta a Montreal, o comboio da vida seguiu o seu curso normal, a readaptação deu-se sem grandes sobressaltos. Os filhos retomaram os estudos, concluíram os seus cursos universitários, são, hoje, um orgulho para a mãe.

Quando tudo parecia encarregar-se para usufruírem uma vida aprazível e confortável, a tragédia abateu-se sobre aquelas vidas.

“Em 2005, a minha vida deu uma volta muito grande. O meu marido faleceu inesperadamente e, passados poucos anos, fiquei sem os meus pais. Entretanto, os meus filhos, iniciaram as suas carreiras profissionais e também seguiram o rumo deles.”

Em tais circunstâncias, quando sentem a ameaça das garras aguçadas da solidão, muitas pessoas refugiam-se na sua torre de marfim, traçam ao seu redor intransponíveis muralhas que as protejam das ameaças do mundo exterior, resguardam-se num ilusório refúgio onde se sintam protegidas e em segurança. Não foi o caso da Majao. Mulher corajosa, aguerrida, enfrentou a situação de frente, partiu em busca de novos caminhos, de novos horizontes, guiada por uma sensibilidade que emergiu como um farol no mar encrespado.



Era o dealbar de uma vida nova, à sua frente rasgavam-se novos horizontes repletos de promessas. Nasceram os filhos, um rapaz e duas raparigas. Profissionalmente abriram-se novas portas, os laços que a prendiam, desde os primeiros tempos, ao novo país reforçavam-se gradualmente, numa trama apertada.

“Fui trabalhar para o hospital St-Justine como agente de projectos. Guardo gratas recordações desse tempo”. - O brilho dos olhos não desmente as palavras calorosas. - “Sentia-me completamente realizada.”

Entretanto, quando o canto da sereia da integração soava cada dia mais sedutor, por vontade do marido, sempre saudosos do torrão natal, a família regressou, temporariamente, a Portugal.

“Apesar de alguns contratemplos, essa experiência também teve aspectos positivos, por exemplo, deu aos meus filhos um contacto mais pro-

“A partir de certo momento senti que precisava de me reencontrar, de transmitir os meus sentimentos através da arte, da pintura. Cedo compreendi que poderia libertar-me da nostalgia que me invadira, através dos pincéis.”

Desde o dia em que teve essa premonição, o mundo ganhou novas cores, a alegria de viver rasgou inesperados rumos. Abundantes mananciais de criatividade despertaram no mais profundo do seu ser. Das suas mãos sedentas de beleza começaram a brotar rios de sonhos que galgaram margens, transbordaram, inundaram e fertilizaram o chão fecundo das suas telas.

“Frequentei um curso de pintura mas ainda hoje continuo a ter aulas, porque é preciso estar sempre actualizado com as novas técnicas que vão surgindo, mas em pouco tempo consegui dominar a arte de pintar, sobretudo da pintura a óleo.”

As exposições surgiram, foram mais um incen-

tivo para continuar a alimentar a sua paixão.

“A minha primeira exposição foi no Ministère du Revenu Federal, foi a primeira porta que se abriu.”

Muitas outras se sucederam, sempre com grande sucesso e acolhimento favorável por parte do público: Centro Comunitário de Anjou, Chez le Portugais, Caixa Portuguesa Desjardins, Centre Sequoia, Festa do LusoPresse, Hôtel Holliday Inn, Casa dos Açores, entre outras. Desde há 4 anos, participa com os seus trabalhos na “Plumes et Pinceaux” uma reputada agenda que, anualmente, reúne vários pintores e poetas do Québec.

“Um dos meus sonhos é fazer uma agenda com trabalhos de pintores e escritores da comunidade portuguesa, acredito que é uma ideia interessante e possível desde que se reúnam os apoios necessários.”

Admiradora de pintores como Pissaro e Monet, após breves incursões exploratórias pelo impressionismo e pela pintura abstrata, a Majao cedo encontrou um estilo próprio onde a natureza tem um lugar predominante. Quando observamos as suas telas, a água está omnipresente. A água e o céu. Amplos espaços azuis por onde vogam os seus sonhos, numa busca incessante da felicidade e da harmonia. Silhuetas de mulheres esbeltas debruçam-se às janelas da vida, perscrutam mundos oníricos que se adivinham para além da linha do horizonte. As cores são intensas, calorosas, contratantes, há murmúrios escaldantes, vozes que sussurram promessas, gritos que se soltam e esvoaçam ao encontro da luz como borboletas sedentas de liberdade.

Mas também encontramos nas suas telas, num banho de luz e sombras, preciosos detalhes que nos fazem mergulhar no fecundo imaginário da pintora repartido entre dois mundos que se con-

cepcionam admiravelmente: janelas mouriscas; ruas calcetadas debruadas por casas brancas e ensolaradas; barcos abandonados nas areias das praias ansiosos por se lançarem nos braços do mar; a apoteose das amendoeiras em flor; caminhos sinuosos que rasgam bosques flamejantes; lagos tranquilos debruados por árvores que se erguem, apumadas, para o infinito e se reflectem nas águas profundas; cumes nevados a tocar o céu; a policromia esplendorosa das flores que inundam as paisagens em metamorfoses inebriantes.

Hoje, a Majao é uma mulher serena, com metas e objectivos bem definidos, compenetrada do seu valor, que pretende deixar a sua marca neste mundo onde a maioria das gentes levam uma vida amorfa, amarradas a destinos sem horizontes.

“Procuo constantemente valorizar-me, crescer, aprofundar os meus conhecimentos e compreender o mundo que me rodeia.”

Mulher também pragmática, tem ideias muito claras e precisas sobre o seu lugar na sociedade de acolhimento, não faz rodeios quando afirma:

“Nós temos que nos adaptar ao país que adoptámos e não podemos manter-nos agarrados aos costumes dos países de origem. Devemos estar

reconhecidos porque aqui tivemos a oportunidade de refazer as nossas vidas, mas nunca esquecendo que nós também viemos enriquecer esta sociedade”.

Fala ainda, com carinho desmedido a embargar-lhe a voz, dos filhos, dos netos, que são a luz dos seus olhos, a energia primordial que alimenta a sua vida nas horas de dúvida e de desalento.

A noite caíra, finalmente. Os lampiões que bordejam o lago já espargem a sua luz, acendem arabescos cintilantes nas águas tranquilas. Uma aragem fresca faz fremir a folhagem das árvores, brinca, traquinas, com os cabelos da minha entrevistada.

**Calámo-nos. Deixámo-nos que a noite, com os seus braços ternurentos nos envolvesse, a sugerir uma tela que, em diáfanas tonalidades, nos falasse, num sussurro, dos eternos segredos da vida.**

 **Silva, Langelier & Pereira inc.**  
Seguros gerais

[www.os50anos.com](http://www.os50anos.com)

**A nossa gente de 1963-2013**

75 Napoléon | Montreal  
slp@jassure.ca | 514 282-9976

 **CLINICA DENTÁRIA LUSO**

DR. N. PELOSO, D.D.S. DR. A. KARAMITSOS, D.D.S.  
DR. S. LAVANI BAER, D.D.S. DR. R. LAFLEUR, D.D.S.

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODONTICOS, IMPLANTES, COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO E GREGO

**1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC**  
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

**TRILOGIA 2015 PROSPERIDADE**

*São Bento* *São Bento*

**RITUAIS E RECEITAS PARA QUE TENHA MUDANÇAS NO ANO NOVO. MUDA SUA VIDA NO AMOR, TRABALHO, NEGÓCIO FAMILIA, SAÚDE E DINHEIRO.**

**TALISMAN (PROTECÇÃO)**



PROTEJA-SE DA INVEJA, MALDADE, FALCIDADE, HIPÓCRISIA, INIMIGOS OCULTOS, FEITIÇOS, BRUXARIAS, MAUS ESPÍRITOS, MÁ ENERGIAS E PARA ESTE ANO 2015, ENCHA SEU CORPO DE ENERGIA POSITIVA, ATRAVÉS DESTA GRANDE E PODEROSA TALISMÃ DE SÃO BENTO. O ÚNICO TALISMAN PROTECTOR PARA A FAMILIA; PROTEJA O SEU LAR E SEUS FILHOS COM ESTA MARAVILHA PROTECTORA. (A MEDALHA DE SÃO BENTO).

**A CHAVE DA PROSPERIDADE**



ABRA AS PORTAS DO ÊXITO E DO PROGRESSO PARA ESTE ANO 2015, COLOQUE A CHAVE DE SÃO BENTO NA SECRETÁRIA OU NA MESA DE CABECEIRA DA SUA CASA, PARA QUE ENTRE A PROSPERIDADE E O TRIUNFO NAS VENDAS VENTAS OU COM O DINHEIRO QUE VIRÁ ÀS SUAS MÃOS.; A CHAVE DE SÃO BENTO TEM A VIRTUDE DE AFASTAR AS MÁS ENERGIAS, MÁS VIBRAÇÕES, MAUS EMPREGADOS E TODAS AS MÁS PESSOAS QUE ESTÃO EM SEU NEGÓCIO OU EM SUA CASA.

**A CRUZ DE SÃO BENTO**



A CRUZ DE SÃO BENTO DEVE COLOCAR-SE ATRÁS DA PORTA PRINCIPAL DA SUA CASA OU DO SEU NEGÓCIO PARA AFASTAR OS OLHOS QUE O VÊEM COM ÓDIO, AS BOCAS QUE MURMURAM E CRITICAM A SI E SUA FAMÍLIA; AS PESSOAS QUE SE ESCONDEM NA OSCURIDADE PARA LEVAR OS SEUS FILHOS PARA OS MAUS CAMINHOS OU FAZER MAL A VOCÊ PARA VÊ-LO FRACASSADO. LIMPE TODAS AS MÁS ENERGIAS DA SUA CASA E NEGÓCIO COM A CRUZ DE SÃO BENTO.

**A trilogia da prosperidade (São Bento)**

*Se te têm dito que o seu mal não tem cura, sente-se impotente, inseguro, namora e fracassa, o dinheiro não brilha, não rende, despediram-no do trabalho sem justificação, acredita que os seus filhos estão-lhe a escapar das mãos, o seu negócio vai de mal em pior, na sua casa tudo vai mal, você necessita dar uma mudança à sua vida e melhorar em tudo. Precisa trazer e usar adequadamente estas 3 medalhas de São Bento. O talismã, a chave e a cruz da prosperidade. Recorte este aviso e obtenha 50 de desconto, numa consulta personalizada.*

**7551 ST HUBERT**  **ENTRE A RUA FAILLON Y A RUA VILLERAY** **438 338 9899**

**POESIA DA SEMANA**

**QUE NATAL TEVE JESUS?**

Quando um rei de Judá tomava posse por adoção real "Filho de Deus", consideravam-no como ele o fosse...

Mas Isaías também escreveu:  
--"O Senhor vos dará pronto sinal: um menino nasceu, "filho nos deu!"--

O Céu baixou do Alto ao profundo, e Gabriel foi procurar Maria de Nazaré com processo jucundo, em transe de José naquele dia!  
Ela se confundiu, mas aceitou ser a mãe de Jesus em gran valia!

Jesus nasceu. Mas o "torrão natal" foi o lugar daquela manjedoura cedida em circunstância do local tomado por gente recenseadora.  
O anjo do Senhor desceu em glória, e com ele milícia promissora!

José foi pai por adoção e amor, como assistente e amizade em Glória deste Natal de sentimento e ardor, que espalhou no mundo a bela História!  
O Céu baixou de novo a triunfar com Anjo mais pastores em vitória!

Pobre gente! Com gozo e magistrando veio a saber de fuga perigosa, que sábios magos e todos amando, tinham fugido em fuga bem dolosa!  
Herodes quis matar Jesus menino mas o Céu teve mão assaz briosa!

Depois, em Graça, juventude bela, partiu na paz assaz desconhecida, pois regressou Senhor com parentela no mundo inteiro pela sua vida!  
Ser o Cristo Jesus Emanuel, tem Festa em gozo muito bem sentida!

*J.J. Marques da Silva*

**NATAL E FIM DE ANO COM PRODUTOS PORTUGUESES**



**MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES**

**A** qualidade e variedade da oferta dos produtos portugueses, já conquistou os estrangeiros e acrescente ainda, a esta simpática o relato poético de viagens a Portugal dos estrangeiros, que nos falam dos Miradouros,

Para nos vindos de Portugal, o melhor nesta época festiva e fazer uma viagem imaginária pelo melhor que a natureza e o Mundo Rural pode oferecer.

Nesta época de Natal e fim de Ano, cujas ruas cobertas de neve e a iluminação, servem de cenário para a festa, entre amigos e família, com um assado, que une os portugueses em casa ou nos restaurantes portugueses da cidade.



Basílica da Estrela em Lisboa, Mar do Guincho e de São Miguel. Mesmo para um Canadiano o Natal em Lisboa e mais bonito do que aqui.

Aqui a tradição ainda é o que era: também com o habitual prato de bacalhau da noite de Natal. Para além dos pratos tradicionais, este ano reserve lugar para os vinhos portugueses e os Queijos dos Açores.

**BOAS FESTAS**

**MOSAICO DE NATAL**

Num mosaico colorido  
Das terras de Portugal  
Desse jardim tão florido  
P'ra todos Feliz Natal .

Verde Minho e Trás-Os-Montes  
Saúdam todo o País  
Desejando aos portugueses  
Um Natal muito feliz .

O Lindo Douro e as Beiras  
Numa leve cortesia  
Formulam que o Natal  
Traga a todos harmonia.

Ribatejo e a Estremadura  
Desejam salientar  
Felicíssimo Natal  
De união e paz no lar.

Do Alentejo e Algarve  
Votos dum Natal divino  
Com a bondade encontrada  
No berço do Deus Menino.

A Madeira e os Açores  
Mosaicos da Natureza  
Abraçam neste Natal  
Toda a Gente Portuguesa.

Fica o Natal da amizade  
Doutras paragens diferentes  
Num mosaico de saudade  
Dos portugueses ausentes.

*Euclides Cavaco*

**Padaria** PROP.: M. MAGALHÃES  
*São Miguel*  
A Padaria São Miguel deseja a todos os seus clientes e à comunidade em geral  
**Feliz Natal e Próspero Ano Novo**  
4385 St-Martin O. Laval, Tel.: 450.978.9667

**Viagens TAGUS INC.**  
DESEJAMOS A TODOS  
UM NATAL FELIZ  
E UM ANO NOVO  
CHEIO DE PROSPERIDADE.  
OBRIGADO PELA CONFIANÇA  
QUE SEMPRE DEPOSITARAM  
NOS NOSSOS SERVIÇOS  
MARIA IRENE BRITO  
E TONY FIGUEIREDO  
4289 BL. ST-LAURENT (ATRÁS DA FARMÁCIA)  
TELEFONE: 514 844.3307

*Chez le Portugais*  
4134 St-Laurent | 514.849.0550

Passagem de Ano  
31 de dezembro de 2014  
com uma ementa especial  
animado por  
Joseph Anthony B  
A direção deseja a  
todos os nossos clientes  
amigos e à comunidade  
Feliz Natal e próspero  
Ano Novo



# WORLÉE®

seit 1851

ARTHUR SOUSA  
Presidente e Diretor

## Feliz Natal e próspero Ano Novo

### Produtos naturais

Vegetables / Légumes

Spices / Épices

Herbs / Herbes

Custom Blends / Mélanges sur mesure

Dehydrated / Déshydraté

Freeze Dried / Lyophilisé

Organic / Biologique



750 rue Gougeon, Saint-Laurent (Quebec), Canada, H4T4L5

T (514) 332-6455 | F (514) 332-6475

[www.worlee.net](http://www.worlee.net)

# CURSO DE COZINHA EM SANTA CRUZ



ANTERO BRANCO

**A** Universidade dos Tempos Livres (UTL) **A**propõe inúmero e variados cursos. Cada qual o mais interessante, mas o de cozinha, para mim, é o melhor. Aprende-se e come-se. No final de cada aula sentamo-nos à mesa a saborear o que nos foi ensinado, que delícia! Um curso jovial, com alunos de todas as idades, curiosos e atentos na aprendizagem às



diferentes técnicas da culinária internacional.

A professora D. Laura Calado, durante quarenta anos foi a chefe de cozinha da residência do consulado geral de França em Montreal. Em 16 de Outubro de 2010, foi condecorada com a medalha de honra da Republica Francesa, em reconhecimento dos serviços prestados e por ter

mantido durante todos aqueles anos uma reputação sem igual, em termos de gastronomia e de bem receber.

A sua assistente, a D. Ana Gomes, uma especialista das “boas maneiras”, tem tido a preocupação de tomar nota de todos os detalhes e a nos transcrever as receitas semanais. O Mike, um jovem do grupo “Jovens em Acção” de Santa



Cruz, tem sido o nosso fotografo.

O curso com a Dona Laura terminou este mês. Para Janeiro o Sr. Padre José Maria já arranjou uma alternativa. Se é amante da boa gastronomia e gosta de se divertir, junte-se a nós. O curso é à quarta-feira, às seis da tarde. Basta contactar a secretaria para se inscrever.

**Aproveito a oportunidade para desejar a toda a comunidade um feliz e Santo Natal, repleto de saúde paz e harmonia.**



**ME. EDUARDO DIAS**  
NOTÁRIO

**Feliz Natal e Próspero Ano Novo**

**4270 BOUL. ST-LAURENT #200**  
**TEL.: 514.985.2411 - FAX: 514.985.2599**  
**E-MAIL: EDIAS@QC.AIRA.COM**

**Clube Oriental Português de Montreal**  
4000 AV. DE COURTRAI - TEL: 514.342.4373

**A Direcção do Clube Oriental Português, deseja Feliz Natal e Próspero Ano Novo aos sócios e à comunidade**

**GALA DE PASSAGEM DE ANO**  
O CLUBE ORIENTAL CELEBRA A PASSAGEM DE ANO, NO DIA 31 DEZEMBRO COCKTAIL DAS 18H30-19H00. JANTAR: SOPA, SALADA, CAFÉ, SOBREMESA, PRATO PRINCIPAL COXA DE PATO NO FORNO. BAR ABERTO. MÚSICA COM O DJ ENTRE-NÓS COM MARINHO BOLO-REI E CHAMPANHE.  
SÓCIO: 100 ORIENTAIS. NÃO-SÓCIO: 120 ORIENTAIS.  
VENHA À MELHOR PASSAGEM DE ANO DA COMUNIDADE.



# FESTA DE NATAL DOS DOENTES EM SANTA CRUZ



MANUEL NEVES

**R**ealizou-se no passado dia 11 na Missão de Santa Cruz a Festa de Natal dos doentes que teve como início a celebração da eucaristia presidida pelo reverendo Sr. padre José Maria Cardoso sendo co-adjudado pelo Sr. padre António.

Durante a celebração foi administrada a Santa

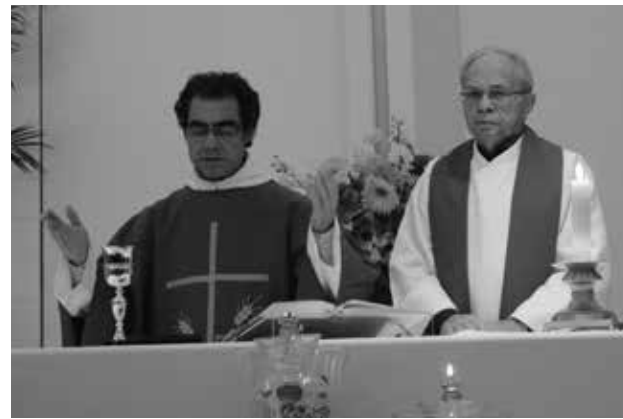
Unção aos doentes seguindo-se um requintado almoço com cerca de 180 pessoas e em colaboração com o “Vamos Comer Juntos”.

Este almoço, como não podia deixar de ser nesta época, teve como protagonista o nosso bom amigo, bacalhau. As empregadas da Pharmaprix, situada 1 Mont-Royal, Este, dirigidas pela se-



nhora Manuela Grilo ofereceram a sua preciosa colaboração servindo este almoço em conjunto com as pessoas que habitualmente colaboram neste evento. Durante este convívio houve distribuição de presentes, graciosidade da já referida farmácia Pharmaprix. Houve também vários tipos de divertimentos, durante este evento, tudo sob a boa orientação e animação do Sr. padre José Maria Cardoso.

Para terminar este almoço, o responsável da missão, o Sr. padre José Maria Cardoso, agradeceu a todos quantos colaboraram neste evento: cozinheiras, serventes de mesa, ao Sr. Miguel Madeira pela prestação musical, e um obrigado especial a Pharmaprix.





## Chouricôr inc.

A Mercaria das famílias portuguesas

(licenciada pelo ministro de Agricultura do Quebeque, licença Nº C362)



Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa

*A direcção do Chouricôr deseja a toda a comunidade e aos seus clientes um Natal Feliz e um Ano Novo Próspero*

- Presuntos
- Torresmos, pé de torresmos
- Carnes das melhores qualidades
- Fabrico de enchidos à portuguesa
- Camarão congelado de vários tamanhos

**4031 De Bullion, Montreal, Quebeque, Tel.: 514.849.3808**

# GÉRALD GODIN SEMPRE VIVO... MESMO DEPOIS DE 20 ANOS



Miguel Félix

Várias pessoas prestaram domingo, 14 de dezembro, uma homenagem ao antigo deputado de Mercier, o sr. Gérald Godin, no edifício de Alfred Dallaire]Memoria, ao centro da comunidade portuguesa, pela ocasião do 20º aniversário de sua morte. O evento teve lugar a



convite do deputado Amir Khadir, atual deputado de Mercier, e membro de Quebeque Solidario. Foi com a apresentação dos

presentes nesta cerimônia, incluindo a ex-ministra Louise Beaudoin e o ex-primeiro-ministro Bernard Landry, que fez um testemunho po-

ticamente a comunidade grega, portuguesa e chilena. Pela a comunidade portuguesa, o Sr. Fernando Claudio do Clube Oriental, e a sra.



quatro sucessores à Assembleia Nacional: Robert Perreault (PQ), Daniel Turp (PQ), Nathalie Rochefort (PLQ) e Amir Khadir (QS), que começou esta cerimônia de homenagem e testemunho da sua herança. O serão de poesia e de música foi animado pela artista Tania Kontoyanni.

Várias figuras políticas estavam



Joaquina Pires, deram um testemunho particular de amizade da comunidade com o Sr. Gérald Godin, que apoiou a comunidade portuguesa durante o seu mandato. Dois jovens artistas da comunidade portuguesa também participaram.

Gérald Godin morreu o 12 de outubro de 1994. Durante seus 18 anos na política provincial, exerceu vários cargos, incluindo o de ministro das Comunidades Culturais e da Imigração. Sua entrada na política foi sensacional. Contra todas as probabilidades, ele desalojou o primeiro-ministro Robert Bourassa nas eleições de 15 de Novembro de 1976. Começou a sua carreira como jornalista do jornal Le Nouvelliste em Trois-Rivières antes



lítico sobre a independência e a sua amizade com as comunidades culturais. O artista Luc Dupont recitou poemas do Sr. Godin e a cantora Madeleine Royer cantou músicas de Pauline Julien, a cónjuge do ex-deputado.

Seguiram-se os testemunhos parte das comunidades culturais, par-

de ingressar no CBC. Também foi diretor de informação do falecido Quebec-Press, uma esquerda semanal. Com mais de 400 pessoas, foi preso durante a Crise de Outubro, em 1970, por causa de suas idéias e sua posição a favor da independência Quebeque.



Aberto no 25 de dezembro das 22h00 às 3h

*Venham celebrar  
connosco a  
passagem do Ano  
2014-2015*

À meia-noite será servido canapés, bolo-rei,  
champanhe, Música para dançar  
portuguesa e latina



**ABERTO NO DIA  
1º DE JANEIRO 2015  
A PARTIR DAS 22 HORAS**

**3900 BOUL. ST-LAURENT  
TEL.: (514) 289-9462**

# FESTA DAS ESTRELAS NA APC



SYLVIO MARTINS

**N**os últimos anos a Associação Portuguesa do Canadá tem uma direção muito forte, e, equilibrada. Esta equipa fizeram milagres a todos os anos, para renovações no prédio, nas salas, etc. Fazem boas festas e a equipa das cozinheiras fazem sempre jantares saborosos.

A todos os anos organizem duas ou três grandes festas para matar as saudades do nosso povo. Em 2014, Eles conseguiram a organizar uma grandiosa festa de gala, no início do ano, e, através do ano eles conseguiram sempre manter um alto nível de representação.

Sábado, 13 de dezembro na sala primeira sala o presidente e a sua administração quiseram agradecer todas as pessoas que organizaram o Gala dos Artistas, nomeadamente Eddy Sousa e Marie José Coredeiro e todos os artistas que participa-

ram neste grandioso "Gala".

Fizeram um saboroso jantar e o Eddy Sousa foi o mestre desta noite, fazendo todos os cantores



cantar, brincar um pouquinho com todos e afinal esta noite foi bastante divertida, sem esquecer a toirada do presidente através da pista de dança. Parabéns e não se esquecem que vai haver a segunda noite de Gala dos Artistas no dia 7 de fe-



vereiro com muitos artistas de Toronto, dos Estados-Unidos e artistas local que vão certamente vos encantar. Há ainda poucas meses, então é tempo de reservar o seu lugar.



*Feliz Natal e um Próspero Ano Novo com saúde e alegria*

**116, rua Roy este, Montréal**  
**514-843-6652 514-843-4166**

**Restaurant grill**

**DOURO**

**Boas Festas à comunidade**

**6518 Boul. St-Laurent 514.273.6969**

**QUEM É ELA?**



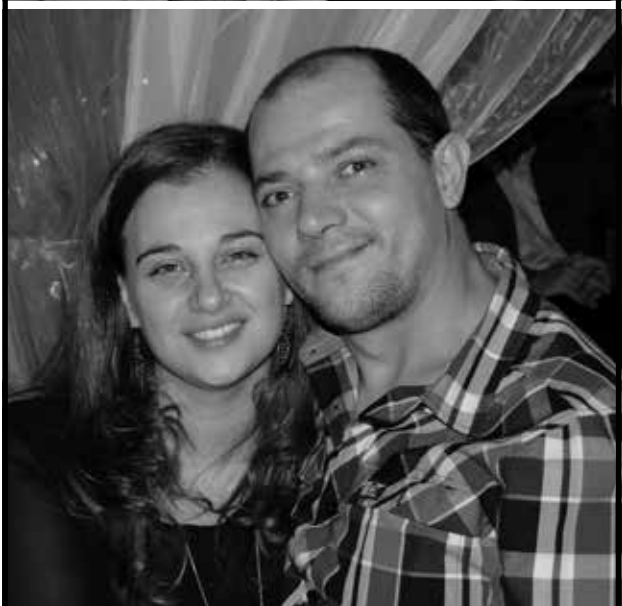
# NATAL DAS CRIANÇAS NA COMUNIDADE ANGOLANA

**O**rganizou-se no dia 13 de dezembro de 2014 na Associação Angolana de Montreal o Natal das Crianças.

Num ambiente festivo de Natal, todas as crianças angolanas e da lusofonia juntaram-se para festejar com alegria. Foi bastante divertido e a entrega das prendas foi muito emotivo para as crianças. Parabéns a esta iniciativa.



**CASAIS DA SEMANA**



“A Associação Angolana de Montreal deseja a todos os angolanos do mundo e a lusofonia um Natal Feliz com amor e paz”.



## OURO NEGRO

**O** petróleo e o seu custo por barril andam novamente a criar notícia por todo o mundo. Os sucessivos aumentos durante a primeira década deste século levaram o preço por barril aos 100 dólares Americanos (USD) tendo atingido um record de 145 USD durante Julho de 2008. Antes deste máximo ele oscilava entre os 60 e 70 USD maioritariamente. Atualmente anda perto dos 60 USD valor relativamente baixo que fez soar diversos alarmes pelo mundo inteiro, uns de contentamento, outros de receios.

O petróleo é sem dúvida a matéria-prima que faz mover o mundo pois para além dos combustíveis, há toda uma gama de produtos que têm no petróleo a sua origem, desde substâncias químicas necessárias a diversos processos industriais, até aos lubrificantes, plásticos, etc. A agricultura, por exemplo, é uma das atividades altamente dependente do preço do petróleo, que se reflete no preço dos combustíveis que por sua vez tem importância fundamental na estrutura de custos da agricultura mecanizada dos nossos dias. Na cadeia de abastecimento dos produtos agrícolas até ao consumidor, o custo do combustível se reflete também na distribuição e na conservação dos alimentos.

Cristine Lagarde, chefe máxima do Fundo Monetário Internacional, recentemente a propósito dos diversos conflitos e tensões geopolíticas referia que o crude (petróleo bruto) veria com certeza o seu preço subir, ou que a probabilidade seria muito alta para o efeito. No entanto verificou-se o contrário... dos pouco mais de

100 USD ainda à poucos meses, estamos agora nos 60 USD, uma descida de 40%. Não se pode criticar a opinião de Cristine Lagarde que à altura não tinha qualquer indício para esta queda abrupta, pois nem qualquer outro economista ou pessoa destacada no referido campo adivinhava tal inversão.

Muitos apontam para o abrandamento do consumo, particularmente pela quebra de produção económica no sector industrial. Outros apontam para o facto de por exemplo dos E.U.A. ter aumentado de 75% para 90% a utilização das suas reservas naturais próprias reduzindo a sua dependência do exterior. A produção industrial na China assim como alguns receios derivados de alguns índices económicos menos favoráveis são também apontados como influenciando esta quebra do preço do crude.

No entanto das diversas leituras que fiz até este momento nenhum artigo dos media aponta para um factor que a meu ver é determinante nesta descida abrupta do preço do crude: os especuladores! Sabemos desde algum tempo e em especial nos últimos 10 a 15 anos o recurso ao petróleo através de mecanismos financeiros como escapatória de segurança para a instabilidade, ou volatilidade como os especialistas financeiros lhe gostam de chamar, em especial com a queda do dólar americano nos últimos anos.

As gerações mais antigas com certeza se recordarão do ouro como base monetária. Atualmente isso não se verifica, mas de um modo análogo, a nível dos investidores e especuladores eles têm sempre em mira qualquer tipo de investimento onde se refugiam caso as coisas fiquem mais

tremidas. O petróleo e todos os mecanismos de investimento com base no seu valor eram os eleitos. Algum tempo atrás havia lido um artigo que especulava um eventual “shift” (mudança) dos especuladores e investidores para outro tipo de commodity (matéria-prima), à semelhança do que já havia existido no passado. Este artigo tratava de uma forma quase académica estes movimentos mas nunca de uma forma de previsão. Mal se sabia que a virtualidade se tornaria realidade.

**É incontornável a dependência que a Humanidade tem do ouro negro, contudo é admirável a forma como se pretende contornar ou levantar poeira sobre as causas dos problemas que assolam o mundo no seu todo, e em particular no impacto que as alterações de preço do crude provocam. Dificilmente a causa é única, mas reduzir umas das principais causas à insignificância ou mesmo eliminá-la em nada ajuda a compreender o problema no seu todo.**



**Peixaria S. Miguel**  
4804, St-Urbain -Tel.: 514.274.8553

Desejamos a todos os nossos clientes, amigos e à comunidade um **Feliz Natal** e Próspero Ano Novo



**O Mestre dos Romeiros do Quebeque Duarte Amaral deseja a todos os irmãos um Santo Natal e Próspero Ano 2015**

# ANTES DE DUVIDAR É IMPORTANTE SE INFORMAR



LUIZ SARAIVA

**Recebi um telefonema d'um senhor de pre-nome Carlos a pedir a minha ajuda.**

O problema do senhor Carlos ter nascido na ILHA DE MOZAMBIQUE...

ILHA DE MOZAMBIQUE?

Como todas as pessoas a quem o sr Carlos disse o seu lugar de nascimento, duvidei como toda a gente, mas nao insultei o senhor como todos os

outros: Chamaram-lhe espece de ignorante, estúpido, aldrabão etc.

Decidi de fazer uma pesquisa no internete, e como de costume fiquei extremamente surpreendido...

Nao sómente a ilha existe, entre o continente africano e Madagascar, mas imaginem que está classificada como PATRIMÓNIO MUNDIAL DA UNESCO.

Com os olhos cada vez mais surpreendidos continuei... à procura de saber... e aprendi algumas coisas muito bonitas, que quero partilhar com vocês.

A ilha foi nos tempos antigos, um local de comércio de escravos para o oriente. Era um Xeique mussulmano, patrão da região que dirigia as operações. Quando, entre outros, Vasco da Gama chegou a ilha, perguntaram aos habitantes onde estavam. Como não se percebiam, a população local respondeu MUSSA BEN MBIKI, nome do Xeique, que dito à portuguesa soa "MOZAMBI-

QUE". Vasco da Gama criou ali um posto de comércio, ligado aos negócios com a India.

O territorio alargou-se ao continente dando o nome ao futuro país, sendo ao mesmo tempo a capital. Esta passou para Lourenço Marques, hoje Maputo. Por o que li sobre a história da ilha tudo me parece muito complicado.

A ilha é d'uma beleza desconcertante Foi a arquitetura geral que fez da ilha uma celebridade, com construções de technica típica desde o século XVI. Tem dois monumentos importantes : a capela da Nossa Senhora Baluarte, construída com a chegada do cristianismo, e a fortaleza de São Sebastião, posto de comércio e de defesa. Nasceram na ilha de Mozambique à parte o sr. Carlos , pelo menos um poeta: Alberto Lacerda (possível mais mas...).

Amigo em Montreal Sr. Carlos, aconselho a preparar um dossiê de apresentação quando alguém duvidar de si. Vá a Internet tem de tudo: mapas geográficos, fotografias, história, lendas, mesmo literatura.

Não espere que as pessoas que na vida moderna tem enormes preocupações e geralmente uma cultura e conhecimentos extremamente generalizados iram investigar para saber se você tem razão ou não.

O meu caso é especial. Sou d'uma curiosidade e d'uma imaginação, debordantes e incontroleveis.

**E quero dizer-lhe a voce, Sr. Carlos ,e a todos que me fazem sonhar, que lhes agradeço pour tudo o que ensinam.**

**Traduções Sandy Martins**

**Feliz Natal**

Contacte: 514.943.7907

**SALÃO DE CABELEIREIRO PARA HOMENS**

**COUPE DE VILLE**

4185 ST. DOMINIQUE MONTREAL, QC H2W 2A6  
514 575 2675

**VIDENTE ARCANGEL PSYQHICO**

SOU ANGELOGO E OCULTISTA DE NASCIMENTO. TENHO O PODER E A CAPACIDADE DE RETIRAR QUALQUER TIPO DE MALDADE, FEITIÇOS OU BRUXEDO. REALIZO LIMPEZAS ESPIRITUAIS, EXORCISMOS , CONJUROs, REGRESSÕES E LIMPEZAS AO SEU CORPO, CASA E NEGÓCIO.( AQUI COMIGO É COMO SÃO TOMÉ "VER PARA CRER") GARANTIA TOTAL.

**CURO A IMPOTÊNCIA SEXUAL , ALCOOLISMO VICIO DE DROGAS**

**Lectura de Cartas Angelicales GRATUITA**

**ESPECIALISTA COM A MAGIA DO AMOR, O REGRESSO DO SER AMADO LIGADO, DOMINADO E CONJURADO PARA A VIDA E EM POUCO TEMPO NÃO IMPORTA COM QUEM ESTÁ, AONDE ESTÁ, O SEXO, IDADE, OU RELIGIÃO. ACORDOS ANGELICAIS E BOA SORTE COM SEGREDOS E MISTÉRIOS DA MÃE NATUREZA.**

**CASOS REAIS**

**MARQUE UMA CONSULTA PARA O ANO 2015, E RECEBERÁ GRATUITAMENTE O "CASALINHO DO AMOR". TRIUNFE COM O SEU PAR, USANDO ESTES DOIS ELEMENTOS.**

**1212 BELANGER 514 449 0258**

**Padaria Seraphin, a sua melhor opção!**

**A mais antiga Padaria Portuguesa na comunidade**

**Todo o tipo de pão, bolos e pastelaria fina de todas as qualidades, para banquetes de casamento ou qualquer outra festa social**

**FELIZ NATAL E PRÓSPERO ANO NOVO**

**5008 Boul St-Laurent, Montreal**  
**T: 514 277.9290 F: 514 277.9293**

**LES COUVREURS AUGUSTO MONIZ**  
**A.M. ROOFING INC.**  
 PROPRIETÁRIOS: ANTERO - DAVID E TERESA MONIZ

Especialistas em coberturas de casa de cascalho, "bardeau", "membrane élastomère"

Companhia portuguesa estabelecida para bem servir a comunidade com pessoal tendo 50 anos de experiência neste ramo e sendo os primeiros a trabalhar para a comunidade portuguesa

**Feliz Natal e Próspero Ano Novo**

8580, 8e Avenue  
 Montréal (QC)  
 H1Z 2W4

Esc.: 514-376-0862  
 Fax: 514-376-1175  
 amroofing@hotmail.com

**AGÊNCIA ALGARVE**  
 681 JARRY EST, MONTREAL | TEL.: 514.273.9638

Desejamos aos Nossos Clientes e à Comunidade  
**Feliz Natal e Próspero Ano Novo**

Ponta Delgada  
 Voo Direto Agosto  
 599.00\$ Tx. Incl.

Lisboa  
 Voo Direto Julho  
 959.00\$ Tx. Incl.

Cozumel  
 Janeiro Hotel 4 estrelas  
 1045.00\$ Tx. Incl.

Porto  
 Voo Direto Junho  
 899.00\$ Tx. Incl.

Puerto Plata  
 Janeiro Hotel 4 estrelas  
 799.00\$ Tx. Incl.

Cayo Santa Maria  
 Janeiro Hotel 4 estrelas  
 889.00\$ Tx. Incl.

RESERVE JÁ AS SUAS FÉRIAS PARA O INVERNO/VERÃO DE 2015  
 AVIÃO, HÓTEIS, PACOTES, CRUZEIROS, VIATURAS, CIRCUITOS, E MUITO MAIS...

**UMA FORÇA NA COMUNIDADE**

**O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL**

**10 Anos**

A EQUIPE DE  
 MONTREAL MAGAZINE  
 E DA TELEVISÃO  
 PORTUGUESA DE MONTREAL  
 DESEJA FELIZ NATAL  
 E UM BOM ANO

HORÁRIO  
 QUINTA-FEIRA ÀS 20H00  
 SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO  
 SÁBADO ÀS 9H00  
 DOMINGO ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO

**514-993-9047**



Temos tudo o que necessita para a sua mesa nesta quadra festiva.

Façam as suas encomendas natalícia, temos de tudo, leitão, borrego, lombos, e muito mais...

**514-849-6307**

*Desejamos a todos os nossos clientes e a toda a nossa comunidade*

*Feliz Natal e Próspero Ano Novo*

**ENTREGAS GRÁTIS AO DOMICÍLIO**  
**89 MONT-ROYAL, E. MTL | TEL: 514 849.6307**



*A pastelaria dos seus sonhos deseja a todos os clientes, amigos e comunidade em geral, Feliz Natal e Bom Ano Novo*



*6409 Ave. Papineau | 514.227.1777*  
*www.pasteis-de-nata.com*



**A ADMINISTRAÇÃO E EMPREGADOS DO SERVICES D'ENTRETIEN BEE-CLEAN**

**DESEJAM UM**

**FELIZ NATAL**

**E PRÓSPERO ANO NOVO**

**A TODA A COMUNIDADE PORTUGUESA**

**WWW.BEE-CLEAN.COM**

**MONTREAL: T.: 514 904.1216 | OTTAWA: T.:613 860 1860 | LINHA VERDE: 1.877.860.1860**



# A ALEGADA PAIXÃO DE SOARES É NOTÍCIA EM ESPANHA

A revista 'Vidas', do Correio da Manhã, avançou que Mário Soares, aos 90 anos, teria uma relação com uma enfermeira, 40 anos mais nova. Curiosamente, um caso que habitualmente seria de imprensa cor-de-rosa chegou às páginas generalistas do espanhol El Mundo, que descreve o ex-presidente da República como um "nonagenário sedutor".

Aos 90 anos, Mário Soares continua a ter impacto na vida portuguesa, seja pelos textos que publica semanalmente no Diário de Notícias, seja pelas suas intervenções públicas. Mas para o El Mundo a vida pessoal do antigo governante é mais relevante. Num artigo extenso, em que cita a revista 'Vidas', o jornal espanhol escreve sobre a alegada paixão de Mário Soares por uma enfermeira quarenta anos mais nova. No artigo, faz-se referência à enfermeira por quem o antigo governante se teria apaixonado, ele que tem

um casamento há 65 anos com Maria Barroso. A enfermeira em causa seria supostamente a pessoa que dele cuida há cerca de dois anos, e que chegou a ser notícia no Expresso, em 2013, por altura dos 50 anos da morte de Aquilino Ribeiro, pelo facto de estar a acompanhar Mário Soares



na cerimónia. O jornal espanhol escreve ainda que "não é nenhum segredo em Portugal que o veterano socialista gosta muito de mulheres".

## EUA DEVEM APROVEITAR PORTUGAL COMO PLATAFORMA

O senador do Massachusetts Marc Pacheco disse à Lusa que a comunidade portuguesa "é muito bem-sucedida" nos Estados Unidos e defendeu que as empresas norte-americanas devem olhar para Portugal como uma plataforma para alargar o seu negócio.

Marc Pacheco, que é luso-descendente, falou à Lusa em Boston, após um encontro com o ministro da Economia, António Pires de Lima, onde estiveram presentes fundos de investimento e 'private equities' daquela região norte-americana. "A comunidade portuguesa aqui, não só no Mas-

sachusetts, como em New England, é muito diversificada e significativa, com vários níveis de educação. A comunidade como um todo é diversa, muito ativa e muito bem-sucedida", disse o senador no Massachusetts, que ocupa o cargo há mais de duas décadas. Sobre o encontro com o ministro, Marc Pacheco disse que o seu interesse assenta na "cooperação entre os dois países". E sublinhou a "relação que Portugal tem com muitos países no mundo, quer lusófonos, incluindo África ou até a Ásia", apontando Macau.

## JOSÉ SÓCRATES ESCUTADO A PEDIR DINHEIRO A AMIGO

Ministério Público cruzou escutas telefónicas com levantamentos em numerário. Autoridades terão gravado telefonema em que o antigo primeiro-ministro combinava entrega de dinheiro. Sócrates passou a receber avença de Lalande e Castro depois de este ter vendido equipamento a empresa de Santos Silva.

## SÓCRATES ESTÁ ENVOLVIDO EM NEGÓCIO DE DIREITOS TELEVISIVOS

José Sócrates e Carlos Santos Silva podem estar também envolvidos no negócio dos direitos televisivos da Liga espanhola de futebol. Segundo o Diário de Notícias, o dinheiro de Carlos Santos Silva, que na realidade era de Sócrates foi utilizado para entrar no negócio da empresa Worldcom. O Ministério Público suspeita que o antigo primeiro-ministro estava envolvido no negócio dos direitos televisivos da Liga espanhola de futebol. Ao que parece, José Sócrates e Carlos Santos Silva utilizavam parte do dinheiro que estava em nome do empresário e davam entrada do capital numa empresa, a Worldcom, de Rui Pedro Soares, ex-administrador da PT e atual presidente da SAD do Belenenses. O Diário de Notícias revela, esta sexta-feira, que no despacho do juiz de instrução Carlos Alexandre encontram-se estas suspeitas. Porém, o advogado e irmão de Rui Pedro Soares garante que é "totalmente falso o envolvimento de José Sócrates" na Worldcom. Em causa estão os 23 milhões de euros que Carlos Santos Silva tinha na Suíça e que, alegadamente, pertenciam a José Sócrates. Quando este valor foi transferido para Portugal, o dinheiro disponível foi sendo gasto em despesas pessoais do ex-primeiro-ministro e, em 2011, num investimento nos direitos televisivos da Liga espanhola. Foi através da Walton Groupo Inversor, que Carlos Santos Silva entrou no capital da Worldcom. E foi através de uma conta do BES que o empresário fez um financiamento à empresa de dois milhões de euros para a compra dos direitos de transmissão da Liga espanhola. Depois da empresa ter sido vendida foi depositado noutra conta do BES mais de um milhão de euros. Esta última conta terá sido utilizada para as despesas de Sócrates, nomeadamente em viagens, férias e hotéis. Tanto José Sócrates como Carlos Silva encontram-se em prisão preventiva.

**Casa do Alentejo**  
GRELHADOS PORTUGUESES NA BRASA

A Casa do Alentejo  
deseja Feliz Natal  
a todos os seus  
estimados clientes,  
amigos e à comunidade

Feliz Natal e próspero Ano Novo

5938, St-Hubert - Montreal, H2S 2L7  
**514.272.9797**   
ROSEMONT

**AÇORBEL**

A Casa dos Açores do Quebeque  
e a sua Direcção, deseja a todos  
um Santo Natal com muita saúde,  
paz, amor e as maiores prosperidades  
para o Ano de 2015.

229 rua Fleury O. H3L 1T8  
**514.388.4129**



ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO  
6027 BOA HOCHELAGA, MTL

# Ano Novo

31 de dezembro 2014 as 19 horas

Noite animada por **DJ Lucky**

Coquetel  
Vol au vent de marisco  
Sopa  
Salada  
Terra e Mar  
Sobremesa e café  
\*\*\*  
Uma garrafa de espumante e prato da meia-noite em cada mesa

**RESERVAR OS SEUS LUGARES**

514-452-9175 (Decio)\* 514-254-4647 (APES)\* 514-371-2015 (Daisy)

Sócios: 55 adultos / 25 crianças  
Não Sócios: 65 adultos / 30 crianças  
Grátis para crianças abaixo de 5 anos



**VISION**  
HYPOTHÈQUE  
Agence hypothécaire

\*condições aplicáveis

**Párem de pagar os juros elevados nos cartões de crédito. Temos a solução.**

**\*GRANDE PROMOÇÃO\***  
**5 ANOS 2.89**  
**5 ANOS VARIÁVEL 2.35**

**Feliz Natal e um próspero Ano Novo**

**Courtier hypothécaire**

**Hélio Pereira CHA**  
514 497.3896

**Fernando Calheiros B.A.A**  
514 886.7001

**7781 Ave Chateaubriand**



*A equipa Olivia Paiva deseja  
Feliz Natal e próspero Ano Novo  
com saúde e amor para todos  
Amigos e clientes*



[www.oliviapaiva.com](http://www.oliviapaiva.com)

# AMARRES DE AMOR

REGRESO EL SER AMADO INMEDIATAMENTE, SIN CAUSAR DAÑOS Y SIN QUE SE DE CUENTA.

SE ACABARON LAS HUMILLACIONES, EL MALTRATO, EL ROGAR, YA NO SE PREOCUPE, DÉJLE SU PROBLEMA EN SUS MANOS

NO HAY CASOS IMPOSIBLES SI NO MENTES INCAPACES, RETO BRUJOS Y DESAFIO A CURIOSOS.

E EU VOU MOSTRAR-LHE O ROSTRO DE SEU INIMIGO

PROCURA OBTER A SUA PESSOA AMADA E COLOCAR TUDO PARA TRÁS, DE UMA FORMA EFICAZ?

EU CONHEÇO MAIS DE 222 AMARRAÇÕES, QUE NUNCA FALHAM

AGORA O SUCESSO NO AMOR NAO E TAO DIFICIL SE VOCE SABE A TECLA APROPIADA

EU RESOLVER O IMPOSSIVEL

SIN FALSAS PROMESAS NI ENGAÑOS  
NO CREA EN BRUJAS, PERO QUE LAS HAY LAS HAY...

TESTIMONIO VERDADERO  
ATRAVÉS DE UMA DANÇA INDÍGENA NA QUAL PARTICIPÁMOS, ESTE INDIÓ RETIROU DOS NOSSOS CORPOS UMA MALDIÇÃO QUE NOS TINHAM FEITO, PARA NOS SEPARAR.- MOSTROU-NOS A CARA DA PESSOA ,A QUAL RECONHECEMOS IMEDIATAMENTE. GRAÇAS A DEUS E AO INDIÓ, HOJE ESTAMOS JUNTOS DE NOVO. RUBEN DIAZ

OTTAWA GATINEAU  
**1 888 558 5059**

RESULTADOS COMPROVADOS  
Y GARANTIDO 100%  
**438 338 9899**

\* 20 DE CADA 100 PAREJAS SE SEPARAN MIENTRAS USTED LEE ESTAS LINEAS  
\* 63 DE 1.000 PAREJAS SON INFIELES O ENGAÑADAS  
\* Y MUCHOS DE ÉSTOS 63% ESTÁN CONSIDERANDO UNA SEPARACION INMEDIATA  
\* PERO USTED PUEDE HACER QUE ESTO SEA DIFERENTE PARA TI ... PARA ESTAR ENTRE EL 17% DE LAS PAREJAS QUE REVIVIERON EL AMOR A PESAR DEL TIEMPO Y DE LAS DIFICULTADES

Marché  
**Sã**  
Et Fils Inc. Desde 1975

# MERCEARIA PORTUGUESA

## Especiais até 25 de dezembro de 2014



Azeite Bom Dia  
**19<sup>99</sup>**  
5L



Guaraná Antártica  
12x350ml  
**7<sup>99</sup>**  
+tax

Queijo Ilha  
Valformoso, Azores  
**24<sup>99</sup>**  
Kg



Tempero Delicioso  
**9<sup>99</sup>**  
5L



Batatas  
**2/3<sup>00</sup>**  
10lb



Lombo de porco  
recheado  
**3<sup>49</sup>**  
Lb



Polvo congelado  
das Filipinas  
**2<sup>99</sup>**  
Lb



Água Castello 6x250ml  
**2<sup>99</sup>**  
+Tx



Camarão cozido  
com cabeça  
**39<sup>99</sup>**  
5Kg



Pastéis de bacalhau  
Atlantic-350gr  
**3<sup>99</sup>**  
cada



Camarão 41-50  
saco de 1.5Lb  
**12<sup>99</sup>**  
compra 3+1 grátis



Panettone do  
Brasil Bauducco  
Já temos  
as famosas  
Panettone  
do Brasil

**4701 RUA ST-URBAIN, MONTREAL**  
**TEL.: 514 842-3373**



VISION DE L'AVENIR  
OPTOMETRISTES

**Serviço 1 hora**

Exame local  
Aceitamos  
prescrições exteriores



**LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO**

**50%**

**de desconto**  
sobre todas as armações  
na loja, incluindo os  
óculos de marca (griffés),  
na compra de lentes  
com prescrição.

**D&G PRADA Dior VERSACE GUCCI**

Uma equipa de peritos em óptica estão ao seu serviço

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest, Laval

Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency

[www.visiondelavenir.ca](http://www.visiondelavenir.ca)



**RÉNOVATIONS  
LISBONNE INC.**  
DEPUIS 1992

**PREÇO ABAIXO DA CONCORRÊNCIA**  
Avaliações para companhias de seguros  
para a cidade de Montreal, Laval, etc.

Já com mais de 21 anos ao serviço da comunidade



**Deseja um  
feliz Natal  
e um Bom  
Ano Novo  
para todo  
a comunidade**

**Tony Tel.: 514.593.6649**

**Cel.: 514.668.0656**

# Padaria Notre Maison

Prepare a sua mesa com a nossa pastelaria à moda portuguesa

Nesta quadra natalícia todos  
somos tentados pelos doces de  
Natal. São inúmeros os doces  
tradicionais que fazem as  
delícias de muitas famílias  
na noite de consoada.

Venham encomendar as  
nossas delícias para Natal.

**Desejamos a todos  
Feliz Natal e  
próspero Ano Novo**



4101, boul. St-Laurent, Montreal -Tel.: 514-844-2169

# PORTUGAL VOLTA A EXIBIR MAIOR PRESÉPIO VIVO DO MUNDO

**É considerado pelo Guinness World Records como o maior presépio em movimento do mundo, é português e está de volta a São Paio de Oleiros, em Santa Maria da Feira.**

O presépio conta com mais de 8.000 peças e 4.000 metros quadrados, números que permitiram a Portugal ultrapassar o anterior recorde, pertencente ao México.

O espetáculo pode ser visitado até ao próximo mês de Março e reúne cenas da história da vida de Jesus, como o momento da sua crucificação, as aparições de Fátima e o Papa Francisco em oração a Nossa Senhora de Fátima, revela um comunicado enviado ao Boas Notícias.

Este “mundo encantado”, como é descrito o presépio pela marca Cavalinho, que o patrocina, conta também com cenários vivos, alusivos à cultura e tradições portuguesas, e até com um comboio que percorre paisagens serranas habitadas por miniaturas animadas que estimula o imaginário de todas as idades.

Ao visitar o espaço é ainda possível observar vários ofícios antigos e lembrar costumes portugueses, como o Folclore, a Volta a Portugal (relatada por um radialista), as Procissões, o Vouguinha e os Pauliteiros da Miranda, entre outros.

Presépio entrou para o Guinness e aumenta todos os anos

O presépio nasceu por iniciativa e paixão de Manuel Jacinto, diretor-geral da Cavalinho, que

o ergueu bem perto das instalações da sua fábrica de carteiras e calçado.

Desde então, o a exposição continuou a crescer, aumentando de ano para ano: em 2013, ganhou 1.000m<sup>2</sup> e, em 2014, 500m<sup>2</sup>, mas o ob-

to do menino Jesus, mais 122 do que as apresentadas para o anterior recorde, que pertencia a um presépio do México com 40 figuras.

À data, Pravim Patel, representante do júri do Guinness, explicou que só puderam ser contabi-



jetivo da organização é expandi-lo ainda mais.

O Presépio da Cavalinho foi reconhecido pelo Guinness World Records como “O Maior Presépio do Mundo em Movimento” a 10 de novembro de 2013 e mantém, até hoje, esse título. No total, foram consideradas para avaliação 162 figuras mecanizadas alusivas ao nascimen-

lizadas as figuras diretamente ligadas ao nascimento de Jesus, com movimento numa das partes do corpo e diferentes entre si.

Um ícone tradicional das festas de natal em Santa Maria da Feira, o presépio poderá ser visitado pelo público, gratuitamente, até Março do próximo ano.

**Chez Doval**  
www.chezdoval.com

**Especialidades Portuguesas**  
Grelhados sobre carvão - Peixes e Mariscos

O Chez Doval deseja aos seus clientes, amigos e à comunidade em geral **Feliz Natal**

150-Marie-Anne, E. H2W 1A5  
Tel.: (514) 843-3390

**ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA N.S. FATIMA**

A direção da Associação Portuguesa de N. S. de Fátima deseja a todos os sócios, amigos e à comunidade um **Feliz Natal e Próspero Ano Novo**

# JOEM

Contabilistas

*Desejamos aos nossos clientes,  
amigos e à Comunidade  
Portuguesa em geral  
um Feliz Natal e um  
Próspero Ano Novo*



**4242 BOUL. ST-LAURENT #201, MTL  
TEL.: 514.842.2443**

# GARAGE AZORES INC.



PROPRIETÁRIOS:  
ILÍDIO SALSA, J. CARLOS SALSA E GEORGE SALSA



**EQUIPAMENTOS MODERNOS DOS MAIS SOFISTICADOS**

- REPARAÇÕES MECÂNICAS
- BALANCEAMENTO ELECTRÓNICO
- ALINHAMENTO DO MAIS MODERNO E SOFISTICADO
- CARROS DE CORTESIA
- SERVIÇO COMPLETO DE BATE-CHAPA E PINTURA

**2 GARAGENS PARA MELHOR OS SERVIR**

**FIX AUTO VERDUN  
3350 WELLINGTON  
H4G 1T5, MTL, VERDUN  
TEL.: 514 761.2764  
FAX: 514 761.1639**

**FIX AUTO ROSEMONT  
5680 DE LANAUDIERE  
H2G 3A6, MONTREAL  
TEL.: 514 276.0242  
FAX: 514 276.8790**

**AS GARAGENS AZORES DESEJAM A TODOS OS CLIENTES, AMIGOS E COMUNIDADE**

**FELIZ NATAL  
E PRÓSPERO  
ANO NOVO**



## POLÍCIA APANHA MULHER A ROUBAR OVOS E ENCHE-LHE A CASA DE COMIDA

Um polícia apanhou Helen Johnson a tentar roubar ovos para alimentar a família mas não a deteve. Ao invés disso, comprou-lhe os ovos e ainda convenceu os colegas e entregar vários sacos de comida em sua casa, conta o Daily Mail.

Nem todas as histórias que nos chegam têm que ser más e esta é um desses casos. Numa altura em que as tensões se adensam entre as autoridades e a comunidade negra nos EUA, a atitude de um agente da autoridade chamou a atenção, em Alabama.



William Stacy apanhou Helen Johnson, num ato de desespero, a roubar cinco ovos para alimentar a família, no passado sábado, e ao invés de tomar conta da ocorrência comprou a embalagem de ovos e ofereceu-lhe. Mas não ficou por aí: a meio da semana, o polícia, juntamente com alguns colegas, chegaram a casa da mulher de 47 anos com vários sacos de comida, suficientes para alimentar a família durante toda a época de Natal. Helen mora com duas filhas, duas netas e uma sobrinha, uma casa cheia que mantém apenas com o cheque da assistência social, no valor de 120 dólares (cerca de 96 euros). Tentava comprar alguns alimentos, mas faltava-lhe dinheiro para os ovos, daí ter tentado roubá-los. O agente William preferiu ajudá-la, pedindo-lhe que não repetisse a infração, e convenceu os colegas a fazerem o mesmo. Paralelamente ao carregamento de comida, os polícias ainda criaram uma conta para a mulher para algumas doações em dinheiro.

## Man Haron Monis Sequestrador de Sydney é iraniano de 49 anos

O mundo acordou segunda-feira sobressaltado com uma notícia de que várias pessoas teriam sido sequestradas em Sydney. Sem se saber quem seria o sequestrador, a comunicação social associou este facto aos atos terroristas do Estado Islâmico.

Man Haron Monis, de 49 anos, um refugiado iraniano condenado por agressão sexual e conhecido por enviar cartas de ódio a familiares de soldados australianos mortos em batalha, será o autor do sequestro em Sydney que esta manhã chocou o mundo, dá conta a Renascença. Monis, que se autoproclamou xeique, nasceu em Manteghi, no Irão, e ter-se-á convertido ao islão sunita, adoptando a partir daí posições mais radicais. O homem procurou refúgio neste país, em 1996, depois de no seu país ter sido perseguido por ter escolhido uma interpretação liberal do



Islão. Este homem enviou várias cartas de ódio que justificou com o facto de as forças ocidentais serem responsáveis por crimes de guerra contra comunidades muçulmanas.

A polícia australiana afirmou que 17 pessoas foram mantidas como reféns dentro do interior do café em Sydney, informando ainda que o sequestrador, um refugiado iraniano, agiu sozinho.

“Foi um ato individual. Isto não deve nunca destruir ou mudar a nossa vida”, disse o comissário da polícia da província Nova Gales do Sul, Andrew Scipione, numa conferência de imprensa.

# ALBERTO DA PONTE: DESTITUIÇÃO DA ADMINISTRAÇÃO DA RTP “NÃO ESTÁ FUNDAMENTADA”

O presidente do Conselho de Administração da RTP, Alberto da Ponte, afirmou hoje que a proposta de destituição da administração da empresa feita pelo Conselho Geral Independente (CGI) “não está fundamentada”.

administração da RTP tenha cometido algo ilícito.

“A proposta de destituição não está fundamentada”, disse, e classificou de “pura pirraça académica” a posição do CGI sobre o Projeto Estratégico não estar bem feito.



Alberto da Ponte está a ser ouvido na comissão parlamentar para a Ética, a Cidadania e a Comunicação, no âmbito da proposta da destituição da administração feita pelo CGI ao acionista único Estado, depois do órgão supervisor ter ‘chumbado’ duas vezes o Projeto Estratégico elaborado pela equipa de Alberto da Ponte. Na sua intervenção inicial, Alberto da Ponte rejeitou que a

“Este caso, senão inédito, é inesperado. Reagiremos com todos os meios legais ao nosso alcance em defesa da honra, não aceitamos destituição com justa causa, porque não há”, afirmou, adiantando que o “Governo não vai carimbar proposta de destituição injustificada”, mas antes analisar e decidir em conformidade.

## SEITA RELIGIOSA SUSPEITA DE ABUSOS SEXUAIS E EXTORSÃO

A Justiça espanhola anunciou hoje o desmantelamento da seita religiosa galega “Ordem de S. Miguel Arcanjo” que contava com 400 seguidores, sendo que muitos foram alegadamente vítimas de abusos sexuais e extorsão.

O líder do grupo, Feliciano Miguel Rosendo da Silva, e a sua ‘número dois’, Marta Paz Allonso, foram detidos nos arredores de Madrid na quinta-feira. Os dois dirigentes da seita que,

membro da mesma seita acompanhada da mulher e das duas filhas de 08 e 09 anos de idade, netas do fundador do grupo. Rosendo da Silva e a falsa freira Marta Paz foram transportados para Pontevedra depois de terem sido detidos na localidade de Collado Villalba, nos arredores da capital espanhola, quinta-feira, pela Guardia Civil. Os dois tinham-se mudado para a zona de Madrid depois de a Diocese de Tui Vigo ter afastado Rosendo da Ordem de S. Miguel Arcanjo pelo que chegaram a fundar uma nova organização: “La Voz de Serviam”. Rosendo foi afastado pela Diocese por “conduta moral inapropriada” já que durante vários anos “enganou” membros do grupo religioso e a própria Igreja. Segundo a agência EFE, que cita fontes da investigação, os dois estão acusados dos delitos de associação ilícita, organização criminosa, abusos sexuais, branqueamento de capitais e fuga aos impostos. Marta Paz, 29 anos, que não foi ordenada freira pela hierarquia da igreja apesar de se fazer passar por religiosa era a “mão direita” de Rosendo da Silva, disseram à EFE os



segundo as autoridades também convenciam os seguidores a entregarem dinheiro, estiveram presentes hoje nas buscas à sede da organização, em Oia na Galiza, onde os delitos foram investigados. Fontes da Guardia Civil e do Tribunal Superior de Justiça disseram à agência EFE que não se sabe ainda quais vão ser as medidas de coação que vão ser adotadas porque ainda decorrem diligências policiais. Segundo a EFE, em frente ao Tribunal Tui, na Galiza, encontra-se um filho de Feliciano Miguel Rosendo da Silva, também

próprios pais que abandonaram a ordem depois de terem sido membros do grupo religioso durante quase 20 anos. As investigações foram suscitadas pelas acusações de ex-membros da seita sobre alegados abusos sexuais, violência física e psicológica e de enriquecimento ilícito à custa dos seguidores da organização que chegou a ser composta por 400 pessoas. O grupo coral da seita chegou a atuar perante o papa Bento XVI nas Jornadas Mundiais da Juventude que decorreram na capital espanhola no verão de 2011.



# AÇORES CONTAM RECEBER 160 ESCALAS DE NAVIOS CRUZEIROS

O administrador da empresa Portos dos Açores declarou hoje que em 2015 são esperadas na região 160 escalas de navios cruzeiros e cerca de 135 mil passageiros, confirmando assim as ilhas como destino deste tipo de turismo.

“A nível de estatísticas relativas a 2010-2014, temos vindo a verificar uma tendência crescente das escalas de cruzeiros na região. Nós, em 2010, tínhamos 60 escalas, depois tivemos um crescimento em 2011 e 2012 para 94 e 122 escalas, assistindo-se a um ligeiro decréscimo para 92 em 2013 e 90 escalas em



2014.

Perspetivamos para 2015 atingir as 160 escalas”, declarou Felipe Macedo, numa conferência de imprensa em Ponta Delgada.

O responsável da Portos dos Açores apontou como meta manter o arquipélago acima das cem escalas, o que tem vindo a ser conseguido em termos de reservas, apesar da instabilidade meteorológica registada no Atlântico Norte em 2013. Felipe Macedo declarou que no que concerne aos passageiros, a tendência também é crescente. “Nós viemos de um patamar de 50 a 60 mil passageiros em 2010 e este valor tem vindo a subir progressivamente, prevendo-se para 2015 atingir um número próximo dos 135 mil passageiros”, revelou.

O administrador da empresa Portos dos Açores considera que estas previsões são baseadas em dados “bastante fidedignos”, designadamente, com base no histórico que os navios apresentam noutras escalas e não na capacidade máxima dos barcos, como se faz em alguns portos.

O diretor regional do Turismo dos Açores,

também presente, frisou, por seu turno, que a perspetiva para 2015 na escala de cruzeiros “é efetivamente bastante positiva”.

“O ano de 2015 será um ano muito bom não só na indústria de cruzeiros mas para a generalidade do setor do turismo.

Nós todos aguardamos com grandes expectativas o que acontecerá com as novas obrigações do serviço público do transporte aéreo e liberalização das rotas para as ilhas de São Miguel e Terceira”, declarou João Carlos Bettencourt.

O setor tem crescido de “forma gradual e sustentável”, afirmou, destacando o reconhecimento que os Açores têm obtido nesta área

por parte de várias entidades internacionais, através de prémios e galardões.

**O diretor regional do Turismo considerou ainda que 2013 foi um “ano excepcional ao nível de taxas de ocupação”, com os Açores a registarem o “dobro de crescimento relativamente à média nacional”, embora tenha salvaguardo que 2014 foi um ano menos bom.**

## EMPREGO EM PORTUGAL COM 3ª MAIOR SUBIDA DA UE NO TERCEIRO TRIMESTRE

De acordo com os números do gabinete oficial de estatísticas da União Europeia, as maiores subidas da taxa de emprego foram registadas na Grécia (+1,7%), Lituânia (1,5%) e Portugal (1,4%). Portugal registou, no terceiro trimestre do ano, a terceira maior subida da taxa de emprego entre os Estados-membros da União Europeia, com um crescimento de 1,4% face ao trimestre anterior, segundo dados do Eurostat. De acordo com os números do gabinete oficial de estatísticas da UE divulgados esta manhã, a taxa de emprego cresceu 0,2% na zona euro e 0,3% no conjunto da União no terceiro trimestre, entre julho e setembro, face ao segundo trimestre do ano. As maiores subidas foram registadas na Grécia (+1,7%), Lituânia (1,5%) e Portugal (1,4%), enquanto na Letónia (-1,7%), Malta (-0,8%), Finlândia (-0,3) e Estónia (-0,2%) o emprego caiu. Já face ao mesmo trimestre do ano passado, o emprego aumentou 0,6% entre os países que partilham a moeda única e 0,9% no conjunto da União Europeia, no terceiro trimestre. Neste caso, o crescimento do emprego em Portugal foi de 1,9%. No boletim económico divulgado esta semana pelo Banco de Portugal, o supervisor e regulador bancário indica que o emprego do sector privado está a recuperar desde o terceiro trimestre de 2013, mas que essa recuperação é “mais moderada do que a sugerida pelo Inquérito ao Emprego”.

## ITÁLIA EM GREVE GERAL CONTRA REFORMA LABORAL DE RENZI

Duas das principais centrais sindicais de Itália convocaram para hoje uma greve geral de oito horas, em protesto pelo ritmo das reformas económicas e sociais do Governo de Matteo Renzi para fazer sair o país da crise. Mais de 50 manifestações estão previstas para várias cidades italianas durante a jornada de greve geral, iniciada às 08:00 (TMG e Lisboa) e que termina às 16:00. A greve foi convocada pela principal central sindical de Itália, a CGIL, de esquerda, e a terceira mais importante, a UIL, moderada. A segunda principal central, a UGL, de direita, recusou associar-se a um protesto que considerou contraproducente e defendeu antes “um grande pacto social”. Os transportes serão o setor mais afetado pela greve, a par de muitos outros serviços públicos. Dezenas de voos foram anulados ou adiados nos principais aeroportos do país, as três linhas de metro de Roma estão encerradas e os restantes transportes urbanos, sujeitos a serviços mínimos, vão funcionar apenas nas “horas de ponta”. Para minimizar os efeitos da greve, o município de Roma abriu o centro da cidade a todos os veículos, e não apenas aos que detêm uma autorização especial, como é a norma na capital. O principal alvo dos protestos é a lei laboral de Matteo Renzi (socialista), aprovada pelo parlamento na semana passada e que, visando encorajar a contratação, facilita os despedimentos e reduz os direitos e proteção dos trabalhadores nos primeiros anos de contrato.

## Aline Dib

Mais do que qualquer outro momento do ano, o tempo das festas é o período para se encontrar em família. Desejamo-vos umas festas felizes com os seus e um ano 2015, maravilhoso.

Conselheiro municipal  
de Saint-Martin

514 577-6088  
a.dib@laval.ca



**Transmission Mécanique CR**

Especializado em transmissão automática e manual e mecânica geral

9101 boul. Ray-Lawson, Anjou, Québec H1J 1K6  
Tel.: (514) 725-0616 • Fax: (514) 725-1010  
www.transmissioncr.com • info@transmissioncr.com

**Pastelaria e Padaria**  
**Na Sra do Rosário**

Para esta quadra festiva, temos o famoso Bolo-Rei, tortas e lampreia, e ainda uma vasta gama de pastelaria.

A Padaria e Pastelaria Nossa Senhora do Rosário, deseja a todos os seus clientes, amigos e à comunidade um

**Feliz Natal e Próspero Ano Novo**

227, rua Rachel Este (esquina Laval)  
 T.: 514.843.6668

**RÉVEILLON**  
 31 DE DEZEMBRO 2014

LE MIRAGE  
 HÔTEL SPA & SUITES  
 CENTRE DE CONFERENCE

**EMENTA**

Prato de Antipasto  
 Prato de lulas na mesa  
 Pennine com Molho de Tomate e Basilic  
 Salada Primavera  
 Tournedos de Filet-Mignon e Camarão Borboleta  
 Batatas à moda da casa e Legumes da época  
 Bolo de Queijo e Morango  
 Café, Chá, Infusão  
 Cópo de Champagne Mousseux à meia-noite  
 Panetone e prato de frutas frescas e estação de café ou chá

Bar Aberto  
 19h00 - 2h00

2015

LIVE BAND

MUSIQUE DU MONDE

<b>Réveillon 2014</b> 31 de dezembro de 2014	<b>Dia de Ano Novo</b> 1 de janeiro de 2015
Adulto 135\$ Criança (6 a 17 anos) 70\$ Criança (5 anos e menos) 70\$	<b>Bufete do Pequeno Almoço</b> 8h00 - 14h00 Adultos: 12.95\$ Crianças: 7.95\$ (com menos de 12 anos)

Taxas e serviço incluído  
 Crianças de 5anos e menos Gratuito se não precisa de cadeira.  
 Compra dos cupões na receção  
 Taxas incluídas | serviço não incl.

**Preços dos quartos**

2 pessoas (1 Queen)	90\$
3 pessoas (1 queen e 1 simples)	100\$
4 pessoas (2 camas, sem balcão)	110\$
4 pessoas (2camas com balcão)	120\$
Suite (1 king e sofá cama)	160\$

Taxas incluídas

Pour Réservations  
 450-430-8950  
 poste: 400 & 410  
 info@hotelblainville.com

**CLUBE PORTUGAL MONTREAL**

4397 Boul. St-Laurent Tel.: 514.844.1406

**Feliz Natal e Próspero Ano Novo aos nossos sócios e a toda à comunidade**

A Alivin deseja a toda a comunidade um Feliz Natal e um prospero Ano Novo

**Alivin CANADA**

DFJ VINHOS  
 REAL COMPANHIA VELHA  
 QUINTA DO PORTAL  
 ENOLOGOS DISTINTOS FINE WINEMAKERS

DS&D DÃO SUL  
 Niepoort  
 QUINTA DO PERDIGÃO  
 QUINTA DOS MURCAS  
 HERDEIROS GROS  
 PARRAS  
 COMPANHIA DAS QUINTAS  
 SUPER BOCK  
 SANGRIA Cartuxa

# Solmar

est. 1972

111 rue Saint-Paul Est  
www.solmar-montreal.com  
514.861.4562

A família Dias gostaria de desejar à comunidade portuguesa um Feliz Natal e um Próspero Ano Novo.

A época natalícia é oportunidade para unir familiares e bons amigos, como tal, este ano, o Solmar receberá de novo Luis Duarte para dar as boas-vindas ao ano 2015.

www.solmar-montreal.com



## FADO E GUITARRADA sextas-feiras e sábados noites



Spectacle tous  
les vendredi et  
samedi soir

*La Sauvagine*  
est. 1984

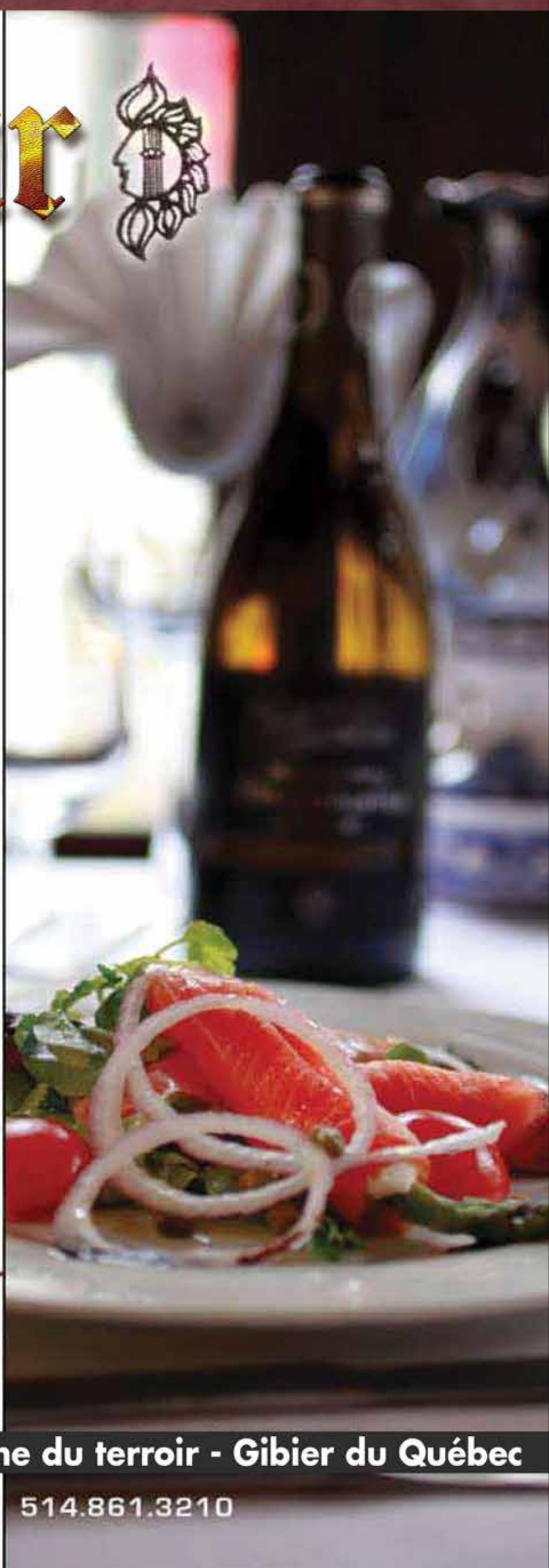


115 rue Saint-Paul Est

Market Cuisine specializing in Quebec products

**Cuisine du terroir - Gibier du Québec**

514.861.3210



# ABERTURA DE CORAÇÃO PELA PAZ!

**JOÃO APARECIDO DA LUZ**  
Escritor, advogado e cronista de viagem

Prezados Leitores

Natal é um tempo lindo e especial para encontrar amigos, abrir o coração e partilhar nossos sentimentos de fé, esperança e amizade.

Este é um momento de reflexão, de amor, doação, perdão, prece e misericórdia. É a oportunidade de pedirmos a proteção de Deus para nós, nossos familiares e amigos. A cada Natal, temos a oportunidade de nos reconciliarmos uns com os outros, mostrando nossa humildade diante do menino Deus que acaba de nascer.

Sabemos, todavia, que nem sempre as coisas acontecem assim. Somos bombardeados pela mídia apresentando ofertas de presentes, viagens, festas, tudo em sedutores pacotes para que fuja-mos da realidade que o mistério da data nos pro-

Deus, um gostinho muito bom de uma comemoração vivida na fé, na esperança e na caridade. Cada um de nós tem sua parcela de cumplicidade na paz universal, levando a humanidade para as estradas feitas com pedras da renúncia, paciência e abnegação. Isso tudo é um belíssimo programa de vida que, em sendo praticado, pode gerar em nosso coração o forte desejo de viver sempre em plenitude. Podemos alcançar esta meta tendo a capacidade de esvaziamento de nossos esquemas mentais, exigência às vezes desencontrada, dando lugar a uma abertura que nos empurra para avan-

**PLANCHER** LICENSE RBQ 8260-9967-33  
**LIBERAL MIRANDA**  
Liberal Miranda T: 514.272.0519

**Toda a Família Miranda deseja aos seus clientes e amigos Feliz Natal e Próspero Ano Novo**



**Especialidades Soalhos**



põe. Há uma eterna correria atrás das compras, brindes, diversões e abundância de comidas, em geral mais sofisticadas. E as horas, indiferentes a tudo isso, vão desfilando suas badaladas anunciando que já acabou mais um Natal.

Entretanto, fica no coração dos que creem em

ços consistentes podendo nos levar à confraternização universal. Façamos de nossa casa um presépio vivo para acolher o menino Jesus que vem para ficar conosco e ser nosso melhor amigo.

Feliz Natal a todos com Deus no seu coração em todos os passeios. **Boa viagem!**



**FILARMÓNICA PORTUGUESA - MONTREAL**  
1972

**A Filarmónica Portuguesa de Montreal deseja aos músicos, amigos e à comunidade Feliz Natal e Próspero Ano Novo**



**Mecânica Geral**

**Serviço de Reboque**

**Albert Service Station**  
**FELIZ NATAL E PRÓSPERO ANO NOVO**

**ESPECIALISTAS EM CARROS EUROPEUS E JAPONESES**  
**4209 de Bullion T: 514.845.5804**

SMARTPHONES:

# POR QUE É MELHOR COMPRAR UM ANDROID AO INVÉS DE UM IPHONE?



**Está a pensar comprar um smartphone e não se consegue decidir entre o sistema Android e o iOS? Nós damos-lhe uma ajuda.**

Estamos em época natalícia e, por isso, são muitas as pessoas que aproveitam o facto de receberem o subsídio de Natal para fazer aquelas compras mais caras, tais como comprar um telemóvel novo.

Assim, a dúvida costuma ser, em muitos casos, entre um iPhone ou um smartphone com o sistema Android.

Para o ajudar a tomar esta decisão tão importante para a sua carteira, trazemos-lhe sete razões pelas quais deve escolher um telemóvel com sistema Android ao invés de um iPhone.

De acordo com o Business Insider, os smartphones com sistema Android são uma melhor opção porque a sincronização com serviços como o Gmail, o Google Maps e o Google Calendar é melhor. Já para não falar que as atualizações destes serviços chegam primeiro ao sistema Android do que ao iOS.

Outra razão pela qual é mais vantajoso comprar um telemóvel com sistema Android é o facto de a maior parte destes smartphones permitirem ao consumidor tirar a bateria, o que não acontece com os iPhone. Assim, quando a bateria ficar viciada poderá trocá-la por outra. Mas se tiver um dispositivo Apple tal já não será possível.

E por falar em bateria, é muito mais fácil encontrar um carregador compatível com os telemóveis Android, que usam uma entrada USB normal, do que com os telemóveis da Apple.

E quem fala na bateria fala também nos cartões

de memória.

**Os iPhone não permitem inserir um cartão de memória e assim o utilizador fica limitado à memória interna do aparelho. O mesmo já não acontece com os telemóveis que usam sistema Android.**

## WALL STREET: BOLSA DE NOVA IORQUE ABRE EM TERRENO NEGATIVO ARRASTADA POR QUEDA DO PETRÓLEO

A bolsa de Nova Iorque começou hoje a negociar no vermelho, com o índice industrial Dow Jones a perder 0,35% para 17.121,50 pontos e o tecnológico Nasdaq a deslizar 0,53% para 4.458,54 pontos.

Wall Street já tinha fechado as negociações com perdas na sessão anterior, com o Dow Jones a recuar 0,58%, na sequência da pior semana em mais de dois anos. Os mercados têm sido duramente atingidos pela queda de preços do petróleo que tem arrastado as bolsas mundiais para terreno negativo.

O preço do petróleo nos Estados Unidos voltou a cair, descendo abaixo dos 55 dólares por barril, pela primeira vez desde maio de 2009, despertando receios de que a descida do crude seja o prenúncio de mais dificuldades para a economia. Também o rublo tem estado tocar mínimos, perdendo 20% do valor, apesar das subidas drásticas das taxas de juro, decididas pelo banco central russo na segunda-feira. Os investidores estão preocupados com os efeitos da queda da moeda russa, a nível dos riscos de incumprimentos e riscos financeiros e económicos.

## SE GOVERNO ABANDONAR PRIVATIZAÇÃO “NÃO HÁ GREVE”

“Já chega de pressões, chantagens e provocações aos trabalhadores e aquilo que é preciso fazer, se o Governo não quer que haja greves, é ouvir os trabalhadores, mas ouvir e agir de forma responsável, travar a privatização. Se não há privatização, não há greve, é isto que está em cima da mesa”, afirmou, no Parlamento. O parlamentar comunista lembrou que “comer e calar nunca foi boa solução” e que, “quando os trabalhadores se organizaram e mobilizaram para a luta em defesa da companhia, as privatizações não avançaram”. “Os governos tentaram privatizar em 2000/01 e há dois anos, mas essas privatizações fracassaram. Foi o melhor que podia ter acontecido. Provavelmente, hoje não teríamos a companhia aérea de bandeira”, afirmou. O secretário de Estado dos Transportes, Sérgio Monteiro, afirmou que os sindicatos da TAP “não estão interessados em suspender o pré-aviso de greve que afetará muitas famílias”, o que “o Governo lamenta profundamente”. A plataforma de sindicatos da TAP propôs na segunda-feira ao Governo a suspensão do processo de reprivatização até à conclusão de 12 processos negociais, que elencaram no memorando entregue ao executivo como condição para cancelar a greve. Os 12 sindicatos que representam os trabalhadores da TAP - grupo que entretanto o Sindicato Nacional do Pessoal de Voo da Aviação Civil (SNPVAC), afeto à UGT, abandonou - convocaram uma greve de quatro dias, entre 27 e 30 de dezembro, na sequência da recusa do Governo de suspender a privatização da companhia.



## AMIGOS DA BIBLIOTECA JOSÉ D'ALMANSOR

### APELO À COMUNIDADE

Enquadrado na UTL - Universidade dos Tempos Livres, o grupo de Amigos da Biblioteca pretende criar uma biblioteca de autores luso-canadianos e, paralelamente, enriquecer a biblioteca já existente no Centro Comunitário Santa Cruz com a aquisição de novas obras em língua portuguesa.

Os autores luso-canadianos e todas as pessoas que possuam obras em língua portuguesa que pretendam doar para este projecto poderão entregá-las na secretaria da Missão Santa Cruz, situada no 60, rue Rachel O. Montréal.

Esta iniciativa é também uma forma de dar uma segunda vida a muitas bibliotecas particulares, formadas ao longo dos anos, que, de outra forma, estariam condenadas a desaparecer.

Para mais informações: 514 2725906

<https://www.facebook.com/pages/Amigos-da-biblioteca/286750854863030>

**Santander Totta**  
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO  
**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
 16 DE DEZEMBRO DE 2014  
 1 EURO = CAD 1.462520  
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

**Guia do consumidor**  
 obtenha mais clientes...



**SERVIÇOS CONSULARES**

**EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAWA**  
 645 Island Drive, Ottawa, K1Y 0B8  
 T.: 1.613.729.0883

**CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL**  
 2020 Rue de University, suite 2425, H3A 2A5  
 T.: 514.499.0359 F.: 514.499.0366

**HORÁRIO DE ATENDIMENTO**  
 2ª-feira 9H00-13H00 | 14H00-15H30  
 3ª-feira 9H00-13H00  
 4ª-feira 9H00-13H00 | 14H00-17H00  
 5ª-feira 9H00-13H00  
 6ª-feira 9H00-13H00



**SECÇÃO VISA**  
 3ª-feira 14H00-15H00  
 5ª-feira 14H00-15H00

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**

**ASSOCIAÇÃO DOS PAIS**  
 333 de Castelnau, Montreal T.:514.495.3284

**ASS. DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA**  
 1815 Favreau, Laval, T.:450.681.0612

**ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ**  
 4170 St-Urbain, Montreal T.:514.844.2269

**ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO**  
 6024 Hochelaga, Montreal T.:514.254.4647

**ASS. PORTUGUESA DE LASALLE**  
 2136A Pigeon, Montreal T.:514.366.6305

**ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE**  
 103B Turgeon, Ste-Thérèse T.:514.435.0301

**ASS. PORTUGUESA DO WEST ISLAND**  
 4789 Boul. des Sources, Montreal T.:514.684.0857

**ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE**  
 T.:514.237.3994

**CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE**  
 229 Fleury O., Montreal T.:514.388.4129

**CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO**  
 8672 Forbin Jason, Montreal T.:514.353.1550

**CENTRO COMUNITÁRIO SANTA CRUZ**  
 60 Rachel O., Montreal T.:514.844.1011

**CIRCULO DOS AMIGOS DE RABO DE PEIXE**  
 T.:450.687.2082

**CLUBE ORIENTAL PORTUGUÊS DE MONTREAL**  
 4000 Coutrai, H3S 1C2 T.:514.342.4373

**CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL**  
 4397 St-Laurent, H2W 1Z8 T.:514.844.1406

**SPORT MONTREAL E BENFICA**  
 100 Bernard O., H2T 2K1 T.:514.273.4389

**CENTROS**

Centro de Ajuda à Família T.:514.982.0804

Centro Acção Sócio Comunitário T.:514.842.8045

**FILARMÓNICAS**

**BANDA DE NOSSA SENHORA DOS MILAGRES**  
 6024, Hochelaga, Montreal T.:514.254.4647

**FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO**  
 231, rue Fleury O, Montreal T.:514.844.1774

**FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL**  
 260, Rachel E., H2W 1R6 T.:514.982.0688

**RANCHOS FOLCLÓRICOS**

**CAMPINOS DO RIBATEJO** T.:514.648.8343

**ESTRELAS DO ATLÂNTICO** T.:450.687.4035

**ILHAS DO ENCANTO** T.:514.388.4129

**PORTUGAL DE MONTREAL** T.:514.834.0920

**PRAIAS DE PORTUGAL** T.:514.844.1406

**VERDE MINHO** T.:514.865.7603

**IGREJAS**

**IGR. BAPTISTA PORTUGUESA** T.:514.577.5150

**MISSÃO SANTA CRUZ** T.:514.844.1011

**MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA** T.:450.687.4035

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

**AGÊNCIA ALGARVE**  
 681 Jarry Est, Montreal  
 Tel.: 514.273.9638

**VOYAGE CONFORT**  
 4057 Boul. St-Laurent  
 Tel.: 514.987.7666

**AGÊNCIA LISBOA**  
 355 rua Rachel Este  
 Tel.: 514.844.3054

**BANCOS E SERVIÇOS FINANCEIROS**

**Desjardins**  
 Caixa Portuguesa

**CAIXA PORTUGUESA**  
 4244 Boul. St-Laurent  
 Tel.: 514.842.8077  
 Fax: 514.842.7930  
 www.acaixa.ca

**CANALIZADOR**

**RS PLOMBERIE CANALIZADOR**  
 7813 Cartier, Mtl, Qc  
 Orçamento gratuito  
 Tel.: 514.725.6531

**CONTABILISTAS**

**JOEM**  
 Contabilistas

4242 Boul. St-Laurent  
 Escritório 201  
 Tel.: 514.842.2443  
 Fax: 514.842.1252

**DENTISTAS**

**DR. THUY TRAN**  
 4270 St-Laurent  
 Tel.: 514.499.1624 #209

**ELETRICIDADE**

**ÉLECTRO LUSO LTÉE**  
 225 Gounod  
 Tel.: 514.385.1484  
 Tel.: 514.385.3541

**FOTOGRAFO**

**LUSO FOTO**  
 Casamentos, Batizados, Festas, ...  
 A Bom preço  
 Tel.: 514.299.1593

**AGÊNCIAS FUNERÁRIAS**

**Alfred Dallaire | MEMÓRIA**  
 80 anos de história  
**EDUINO MARTINS**  
 Cel.: 514.862.2319  
**PEDRO ALVES**  
 Cel.: 514.898.1152  
 514.277.7778  
 www.memoria.ca

**IMPORTADORES**

**PRODUITS ALIMENTAIRES FERMA UNIBEL**  
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.  
 2615 Place Chassé  
 Tel.: 514.845.0164  
 www.ferma.ca

**MERCEARIAS**

**SA E FILHOS**  
 4701 St-Urbain  
 Tel.: 514.842.3373

**MONUMENTOS**

**GRANITE LACROIX INC.**  
 Construção de monumentos  
 1735 des Laurentides  
 450.669.7467  
 www.granitelacroix.com

**NOTÁRIOS**

**ME. LUCIEN BERNARDO**  
 4242 St-Laurent, #203  
 Tel.: 514.843.5626

**ME. EDUARDO DIAS**  
 4270 St-Laurent #200  
 Tel.: 514.985.2411

**RENOVAÇÕES**

**GILBERTO**  
 RENOVAÇÕES GERAIS  
 T.: 514.668.6281

**RESTAURANTES**

**Le Paradis du Poulet**  
 3224 Bl. Rosemont  
 Tel.: 514.507.7686  
 www.leparadisdupoulet.com

**Solmar**  
 111 St-Paul Este.  
 Tel.: 514.861.4562  
 Fax.: 514.878.4764  
 www.solmar-montreal.com

**TRAGA O SEU VINHO LE GRILL TASQUARIA**  
 Cozinha portuguesa Peixe | Tapas  
 2490 Bélanger, Montreal  
 Tel.: 514.729.4894  
 Na apresentação deste cupão receba 15% de desconto no total da fatura.

**RESTAURANTE IMPÉRIO**  
 1292 rua Jarry  
 Tel.: 514.721.5665

**TRADUÇÕES**

**TRADUÇÕES SANDY MARTINS**  
 Tel.: 514.943.7907

**TRANSPORTES**

**TRANSPORTES BENTO COSTA**  
 Tel.: 514.946.1988

**URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS**

POLÍCIA, FOGO, AMBULÂNCIA	9-1-1
CIDADE DE MONTREAL	3-1-1
ACIDENTES DE TRABALHO	514.903.3000
AIDE JURIDIQUE	514.842.2233
AJUDA SOCIAL	514.872.4922
ASSURANCE AUTOMOBILE	514.873.7620
ASSURANCE-EMPLOI	514.644.4545
ASSURANCE MALADIE	514.864.3411
CASAMENTOS CIVIS	514.393.2113
CIDADANIA CANADIANA	1-888 242-2100
EMIGRAÇÃO CANADÁ	514.496.1010
EMIGRAÇÃO QUEBEQUE	514.873.2445
HOSPITAL HÔTEL-DIEU	514.890.8000
HOSPITAL ROYAL VICTORIA	514.842.1231
MULTI-ECOUTE	514.737.3604
NORMAS DO TRABALHO	514.873.7061
PENSION SECURITÉ VIEILLESSE CANADA	1.800.277.9915
PROTECÇÃO AO CONSUMIDOR	1.800.387.1194
PROTECÇÃO DA JUVENTUDE	514.896.3100
REGIE ASS. AUTOMOBILE	514.873.7620
REVENU CANADÁ	1.800.959.7383
REVENU QUEBEQUE	514.864.6299

**Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. ROSA: 514-278-3956**

Uma escolha certa...  
**514-284-1813**  
*Classificados e pequenos anúncios*



**EMPREGOS**

Está a ganhar o que merece? Trabalha a partir de casa.  
 Part-time: 500-1500\$ possíveis. Full-time: 2500-4000\$ possíveis. Compatível com outras atividades ou emprego.  
**514-961-0770**

Precisa-se de um condutor de class 1 com ao menos 3 anos de experiência. Vai ter seguros de grupo e pode ser sindicalizado.  
**Enviar Fax: 450-736-0795**

**EMPREGOS**

**CAFÉ A BOLA**  
 O Café A Bola precisa de cozinheiro com especialidade em cozinha portuguesa.  
**438-879-9926**

**Padaria Notre Maison**  
 Precisa-se de padeiro com experiência.  
**514-844-2169**

**EMPREGOS**

Precisa-se de pessoa para tomar conta de uma senhora idosa. Deve ser uma senhora portuguesa que deve ir viver lá. As tarefas vão ser: limpeza da casa, fazer comida e fazer compras. **514-808-4165**

Companhia precisa-se de homens ou mulheres com experiência na indústria da limpeza para edifícios corporativos, comerciais ou industriais. Deve ter um carro.  
 450-975-0584 ou enviar CV por Fax 450-975-1977 ou por email [sangrag@saronet.com](mailto:sangrag@saronet.com)

**Paderia nossa senhora do rosário**  
 Precisa-se de padeiro ou ajudante padeiro a tempo inteiro com experiência  
**514-843-6668**

**VENDE-SE**

**GRANDE ESPECIAL**  
 10 COELHOS PARA 120\$  
 T.:450-659-3630 OU 450-659-7938

**Grande oportunidade, associe-me a quem tiver para abrir restaurante ou churrasqueira tendo todo o equipamento como novo. Grelhador deportugal (a carvão) com a capacidade de assar 32 frangos numa só vez. Todo o equipamento de ventilação e chaminé conforme a vila exige, frigoríficos de pastelaria, fritadeira, banito maria e mais equipamentos.**  
**514-570-2795**

**SERVIÇO**

**Fazemos todo o tipo de renovações interior.**  
 Ferreira  
**514-655-7168**

Perca peso de forma natural e definitiva. Programa nutricional recomendado por médicos. Acompanhamento gratuito  
**CARLOS PALMA**  
 514-961-0770

**JOSÉ MONTEZ**

Faleceu em Montreal no dia 11 de dezembro de 2014, com 78 anos de idade, o senhor José Montez, natural de Almeirim, Portugal, esposa da senhora Maria Canhoto. Deixa na dor sua esposa, sua filha Ana Paula (Filipe Moraes), sua neta Kimberly, seu neto Jeffrey. Seus irmãos António (Maria José Monteiro), António Mecedes, sua irmã Maria Luisa Monteiro. Seus cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | Memoria 4231, Boul. St-Laurent, Montreal 514-277-7778**  
**Eduino Martins**  
 Uma liturgia da palavra teve lugar, segunda-feira, 15 de dezembro de 2014 às 19h30, na capela do salão. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que se realiza, hoje, quarta-feira, 17 de dezembro de 2014 às 18h30 na Igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Hajam.

**Precisa-se de homem para manutenção para uma pequena empresa imobiliária. Experiência mínima de cinco anos, com o carro, deve falar inglês e francês, auto-motivado e engenhoso. 40hs por semana garantidas, enviar CV por email: [pfeifer@groupefeifer.com](mailto:pfeifer@groupefeifer.com)**

**Governanta / "Nanny"**  
 Posição a tempo inteiro (40 horas por semana durante o dia), pode viver lá ou não e salário mínimo. Deveres implica: Fazer comida, limpeza, tarefas organizadas, ajuda-geral em relação à casa e a tomar conta de crianças (6 e 9 anos de idade). Endereço: No centro da cidade Montreal, podemos patrocinar (fazer um contrato), se necessário. Deve falar inglês ou francês como primeira ou segunda língua.  
**CONTATAR PEYROW: 514-947-2909**

**WORLÉE**

Companhia alimentário Precisa-se de pessoas para embalagem, produção, limpeza, carrinho elevador "Shipping" e trabalho geral, para o dia, das 7h00 às 15h30 e para a noite das 15h30 até meia-noite. Enviar CV por e-mail: [hr@worlee.net](mailto:hr@worlee.net).  
 750 rue Gougeon, Saint-Laurent (Qc), Canada, H4T4L5  
 T (514) 332-6455 | F (514) 332-6475  
<http://www.worlee.net>

**A VOZ DE PORTUGAL**

**INFORMAÇÃO PRA QUEM LÊ. RESULTADO PRA QUEM ANUNCIA.**

**ARLINDO VELOSA**  
  
 DU CARTIER-VILLERAY  
 7170, boul. St-Laurent  
 Escr.: (514) 272-2432  
 Telem.: (514) 770-6200  
 Resid.: (514) 272-2431  
 Avaliação gratuita

**RE/MAX Alliance Inc.**  
 Courtier Agréé  
 Informação gratuita - casas, hipoteca...  
**CARLOS AGOSTINHO**  
 Agent Agréé  
 EXPERIENCE 514.374.4000  
 Hall of Fame 514.351.2998  
 Club 100% OR 514.996.9012

**RE/MAX**  
**Sandra Cantinho**  
 Escritório 514 281.5501 #1032  
 Telemóvel 514 995.1444  
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

**429 000\$**  
 DUPLEX ALINHADO DE TUDO, MERCADO CENTRAL, MÉRZO CREMAZE, 2X5 1/2, CAVENOVADA COM 2 QUARTO E SALA DE BANHO. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA.

**279 000\$**  
 CONDO, SECTOR TRANQUILO, PRÓXIMO DO MERCADO JEAN-TALON, METRO, PARQUE JARRY, 5 1/2 ABERTO, RENOVADO, ESQUINA DA RUA.

**VENDIDO**  
**ST-LÉONARD**  
 IMPECÁVEL 5PLEX - 2 x 5 1/2 e 3 x 4 1/2 SECTOR PROCURADO, CAVE TERMINADA, LAREIRA, 2 GARAGENS. 5 1/2 C/CAVE E GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR

**VENDIDO**  
**VILLERAY - 4PLEX**  
 2x5 1/2 e 2x1 1/2 IMPECÁVEL, COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5 1/2 LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PAGOS PELOS INQUILINOS. \$479.000 A DISCUTIR

**3354.000**  
**VENDIDO**  
**MERCIER**  
 DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5 1/2+1x4 1/2 PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

**AHUNTSIC CONDO**  
**VENDIDO**  
 CONSTRUÇÃO 2004  
 4 1/2 - 2 QTOS FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA, 5º ANDAR, GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C

*Um muito obrigado a toda a comunidade portuguesa pela escolha demonstrada no meu serviço profissional.*

*Um Natal muito feliz e um Ano próspero e saudável a todos.*

**FELIZ NATAL!**

**ANEDOTAS**

**BÊBADO EM TRIBUNAL**

Um bêbado foi presente a um juiz em tribunal, que lhe perguntou:

- Qual é a sua data de nascimento?

O bêbado olhou para o juiz, abriu e fechou os olhos, arregalou-os depois, sorriu, mas não disse nada. Volta o juiz, com impaciência:

- O senhor não ouviu?! Quando é que faz anos?

O bêbado:

- Ah, não me diga que me quer dar uma prenda!

**PRESEPIO PARTIDO**

Estavam uns garotos a brincar no pátio da igrejas por alturas do Natal. Até que um deles sem querer esbarra num dos bonecos do presépio e parte-o. Passado um bocado chega o padre: - Quem é que partiu o pastor?

Todos ficam muito calados até que depois de muita insistência o culpado se acusa.

- Então tens de pagar o estrago.

- Eu não tenho dinheiro senhor padre.

- Então paga o teu pai.

- Eu não tenho pai.

- Paga a tua mãe!

- Também não tenho mãe...

- Então não tens ninguém? És sozinho no mundo?

- Não! Eu tenho uma irmã mais velha.

- Pronto paga ela.

- Ela também não pode pagar, não tem dinheiro. É freira.

- Não se diz freira; diz-se esposa de Cristo.

- Ah, então o meu cunhado que pague!...

**SUDOKU**

	8	3	5					
5				2			8	4
6								3
				2	7			
8	6						9	5
		5	1					
9								6
2	7			9				1
					3	9	4	

**JOGOS**

**THE EVIL WITHIN**

The Evil Within possui corredores claustrofóbicos, pouca munição disponível, trilha sonora pautada pelo suspense e uma jogabilidade propositalmente travada. Ainda que reúna todas as características de um autêntico game de horror, o novo trabalho de Shinji Mikami (criador de Resident Evil) não é o melhor exemplo do gênero. Na verdade, The Evil Within não é um jogo de terror.



O ritmo da campanha se baseia mais nos momentos de ação do que nas sequências de tensão - onde estão os melhores momentos do game. Essa mistura de elementos traz um desequilíbrio ao jogo, que não se sustenta como um survival horror, nem como um jogo de ação em terceira pessoa. Há diversas boas mecânicas em The Evil Within, mas nenhuma delas consegue se destacar a ponto de torná-lo um game exemplar.

A princípio, a história do jogo parece simples. Um policial vai a um hospital psiquiátrico para investigar um crime, mas acaba envolvido em uma trama com seres sobrenaturais, vírus e inúmeros assassinatos. Mikami transforma essa premissa em uma trama intrincada, com passagens surrealistas e realidades alternativas. A opção traz mais virtudes ao título do que defeitos.

Por mais que as credenciais façam desse jogo um dos candidatos a terror do ano, há pouco nele que consiga manter essa aparência. No meio das boas sacadas de narrativa e algumas sequências memoráveis, The Evil Within pode ser tido apenas como um primeiro passo do horror na nova geração. É pouco para quem esperava a ressurreição de um gênero, porém não chega a causar uma decepção generalizada.

# CAÇADA MORTAL

Chegou a hora de Liam Neeson colocar a cara de badass novamente e partir para ação no novo thriller Caçada Mortal (pobremente traduzido do original A Walk Among the Thombstones) e será tudo que você espera: um pouco de investigação, um toque de violência e uma pitada de sentimentalismo que valerão a atenção recebida até o desfecho.

A trama é adaptada do livro de Lawrence Block, publicado em 1992, e acompanha Matthew Scudder, ex-policial e ex-alcóolatra que sobrevive como detetive particular. Assombrado por uma tragédia do passado, ele reluta em aceitar um caso um tanto quanto suspeito: ajudar um dos maiores traficantes de Nova York a encontrar os dois homens que sequestraram e mataram sua esposa.

Escrito e dirigido por Scott Frank, o filme propõe o típico passo a passo de um thriller investigativo, exceto por toques que o distingue dos demais, já na abertura com uma sequência instigante, seguida de detalhes como a pessoa que acompanha o protagonista: ao invés da típica moça bonita, mas inteligente, temos o jovem T.J. (interpretado pelo rapper Astro, Brian Bradley), um esperto garoto de rua que não aceita esmola nem um “não” de ninguém, com quem o detetive desenvolve uma simpática química.

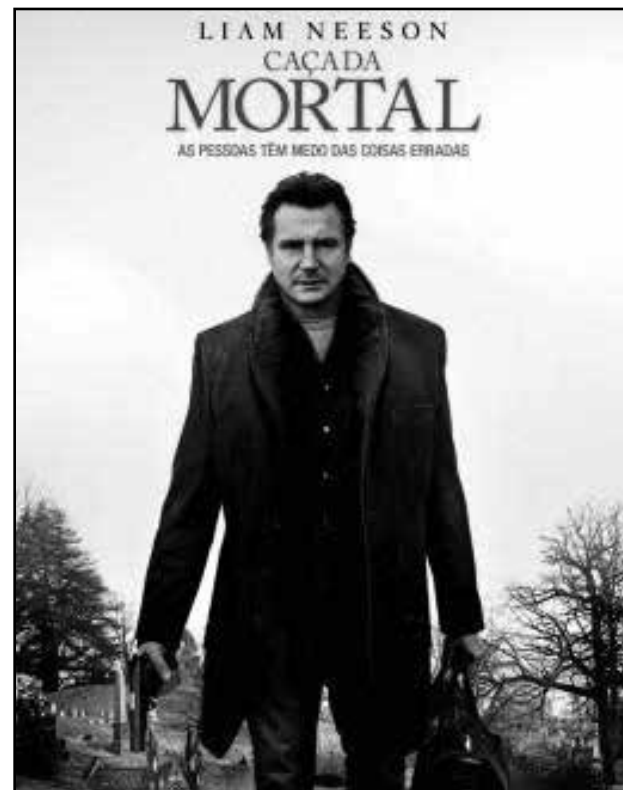
Com ambiente obscuro e sombrio, a produção simples, mas efetiva, remete ao ano de 1999 com facilidade e cria de fato a sensação estranha de uma caminhada em meio ao cemitério em busca de pistas. Ainda que sem muita profundidade, os personagens são bem construídos e ajudam a amarrar toda a narrativa.

Conforme a investigação se prolonga, percebemos que não se trata de mais um simples caso de violência em troca de recompensa e sim de algo muito maior e tenebroso, e assim o Scudder passa a contar com a ajuda dos indivíduos improváveis, como outros traficantes, para impedir

que a dupla ataque novamente.

O episódio se desenvolve lentamente e a linearidade dá justamente essa impressão: parece um capítulo de algum típico seriado de investigação que faz o espectador tentar juntar as peças, revelando um pouco de cada vez. E mesmo que isso torne as coisas um pouco mais previsíveis, cenas como quando a dupla de criminosos escolhe sua próxima vítima, saem da mesmice e te puxam de volta ao foco.

Aos 62 anos, Neeson mostra que não foi à toa que se consagrou nos filmes de ação a partir de Busca Implacável e entrega mais um trabalho bem feito, assim como o restante do filme. Apesar do título à la Tela Quente, Caçada Mortal é uma boa história contada com objetividade e sem exageros, um prato cheio para quem gosta do gênero.



**RECEITA DA SEMANA**



**INGREDIENTES:**

1/2 l de leite; 1 pitada de sal; 4-5 c/ sopa de açúcar; raspa de 1/2 limão; 125g de arroz próprio para arroz doce; 250g de framboesas; 5 c/sopa de sumo vermelho (por exemplo de cereja); chips de coco; erva cidreira para decorar.



**PREPARAÇÃO:**

Leve o leite com o sal, 3 c/sopa de açúcar e a raspa de limão ao lume e deixe ferver. Adicione o arroz e deixe cozinhar em lume

fraco, mexendo de vez em quando durante 40-45 min.

Escolha e lave cuidadosamente as framboesas (reserve algumas para decorar). Reduza as framboesas com o sumo vermelho a puré. Se preferir pode passar por um passador e adoce com 1-2 c/chá de açúcar.

Despeje o arroz doce em 4 forminhas (cerca de 150 ml cada) previamente passadas por água fria (ou outras formas ou tigela) deixe arrefecer e leve ao frio cerca de 1 hora.

Desenforme o arroz doce sobre 4 pratinhos de sobremesa e regue com o molho de framboesas. Decore com as restanres framboesas que reservou, chips de coco e erva cidreira.

**NOTA:** Se você gosta do arroz doce mais cremoso, pode cozer o arroz com 600 ml de leite...só que não dá para pôr em foma, pois não se deixa desenformar.

Fernando Lata e Carlos Moléirinho

**Café Português Central**

4051 ST-DOMINIQUE TEL.:514.289.9367



# COISAS DO ARCO DA VELHA

**EMPRESA PRODUZ REFEIÇÕES PARA HOSPITAIS E LARES NUMA... BETONEIRA!**



As autoridades da Dinamarca descobriram que uma empresa que fornecia refeições para hospitais e lares de idosos do país preparava a comida numa...

betoneira. A Nordic Ingredients foi encerrada pela Fiscalização Sanitária por violar as normas de higiene.

As refeições eram preparadas para pacientes e idosos de instituições públicas com dificuldade em engolir alimentos sólidos.

A falta de higiene não se limitava ao uso da betoneira.

“Descobrimos que os níveis de limpeza estava completamente inadequados”, disse uma autoridade, de acordo com o site “The Local”.

Segundo o relatório oficial, a betoneira nem sequer era limpa entre a preparação das diferentes refeições.

**FRANCÊS INVENTA PÍLULA QUE FAZ FLATULÊNCIAS TER CHEIRO DE CHOCOLATE**



A França deu ao mundo perfumes fantásticos e queijos com cheiro bem forte. A última contribuição do país para o olfato, entretanto, tem a marca do inusitado: uma pílula que faz a flatulência ter aroma de chocolate! Christian

Poincheval, de 65 anos, é o inventor da pílula, a Fart Pill. O produto é vendido pela internet a 9,99€ (60 cápsulas). “Para a sua boa saúde, perfume os seus gases”, diz o site. Chocolate é apenas a mais nova versão da pílula de Poincheval. O francês já oferecia cápsulas antifatulência com cheiro de rosas ou violetas para humanos e um redutor de odor para cães. O inventor, que mora no vilarejo de Gesvres (França), explicou ao “Telegraph” que decidiu investir na série de produtos após um almoço pesado num restaurante em 2006: “Os nossos gases estavam tão fedorentos que quase sufocámos. As pessoas à mesa ao lado não estavam nada felizes. Alguma coisa tinha que ser feita”.

## PENSAMENTO DA SEMANA

O melhor de tudo, Natal quer dizer um espírito de amor, um tempo quando o amor de Deus e o amor dos seres humanos deveriam prevalecer acima de todo o ódio e amargura, um tempo em que nossos pensamentos, ações, e o espírito de nossas vidas manifestam a presença de Deus.

## PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:** 1. Iluminar. Estabelecimento ou local onde se servem bebidas. 2. Medida itinerária chinesa. Discurso. Solitário, descampado. 3. Perfume. Fazer parte de uma súplica. 4. A partir de. Ecoar. 5. Quartos traseiros dos animais. Pátria. 6. O espaço aéreo. Pessoa muito vagarosa (fig.). A mim. 7. Norma social. Que se refere a dois. 8. Grupo de cães a correr. Parte muscular do tubo digestivo das aves que surge imediatamente após o papo. 9. Entulhamento. O que tem o poder de julgar. 10. Cor de ouro-mate. Claridade que o Sol envia à Terra. A si mesmo. 11. Membro guarnecido de penas que serve às aves para voar. Armar de novo.

**VERTICAIS:** 1. Livre de encargos ou de direitos senhoriais. Parte inferior ou pendente de certas peças de vestuário. 2. Toureio. Prossegue após interrupção. 3. Aquelles. Representação mental. 4. Que corrói. Espécie de boi selvagem. 5. Caminhar. Atar com nós. 6. Contr. da prep. a com o art. def. os. Que não está cozido. Composição poética de assunto elevado e destinada ao canto. 7. Serviram-se de. Movia-se de um sítio para outro. 8. Reflexão mais ou menos clara de um som. Dar alojamento a. 9. Qualquer peça de vestuário (Trás-os-Montes). A minha pessoa. 10. Desejaram. Plana. 11. Grande porção. Tornar a fazer.

## SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA

**HORIZONTAIS:** 1. Bar, Refutar. 2. Acas, Méloa. 3. Goiaba, Ai. 4. Vir, Ânodo. 5. Marasmo, AT. 6. Me, Sob, NE. 7. Ui, Bilioso. 8. Caril, Tua. 9. Os, Torrar. 10. Selada, Odin. 11. Amarela, Ata. **VERTICAIS:** 1. Baga, Mucosa. 2. Aco, Meia, Em. 3. Raiva, Rola. 4. Sair, Bisar. 5. Brasil, De. 6. Ema, Sol, Tal. 7. Fé, Âmbito. 8. Ulano, Ouro. 9. Trio, Sarda. 10. Ao, Dano, AIT. 11. Rabote, Urna.

# HORÓSCOPO

Maria Helena Martins



**CARNEIRO:** Carta da Semana: Cavaleiro de Espadas, que significa Guerreiro, Cuidado. Amor: Sentir-se-á muito alegre e bem disposto. Aproveite bem este momento. Preocupe-se em ser bom e justo pois será feliz! Saúde: Esteja mais atento às suas necessidades fisiológicas. Dinheiro: Assuma com responsabilidade os seus compromissos profissionais. Honre a sua palavra. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49



**TOURO:** Carta da Semana: Valete de Espadas, que significa Vigilante e Atento. Amor: Fomento o entendimento com a sua cara-metade. Aposte no diálogo e na compreensão para revigorar a sua relação. Saúde: Consuma alimentos ricos em ferro. Dinheiro: Poderá enfrentar uma situação difícil no seu ambiente laboral. Procure estar longe dos conflitos. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48



**GÊMEOS:** Carta da Semana: 6 de Ouros, que significa Generosidade. Amor: Torne os seus sonhos em realidade, declarando o seu amor à pessoa que preenche o seu coração. Saúde: Semana sem grandes problemas ao nível da saúde. Mantenha o equilíbrio. Dinheiro: Avalie bem as suas potencialidades, pois as mudanças de ocupação estão favorecidas. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48



**CARANGUEJO:** Carta da Semana: 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade. Amor: Contribua para a harmonia familiar com uma boa base de compreensão. Saúde: Avalie o seu estado de saúde de uma forma consciente. Procure o seu médico de família. Dinheiro: O seu desempenho profissional será recompensado mas não monetariamente. O reconhecimento será feito através de um diálogo incentivador. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42



**LEÃO:** Carta da Semana: Rei de Espadas, que significa Poder, Autoridade. Amor: Combine um jantar onde possa reunir todas as pessoas que são importantes para si. Ajudá-lo-á a sentir-se melhor. Não troque o verbo Ser pelo verbo Ter. Saúde: Evite abusar do café, pois pode provocar-lhe fortes dores abdominais. Dinheiro: Mostre o que vale e será bem sucedido. Não tema demonstrar as suas verdadeiras capacidades. Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25



**VIRGEM:** Carta da Semana: 2 de Ouros, que significa Dificuldade/ Indolência. Amor: Entenda os pontos de vista do seu par e procure entender que cada pessoa tem a sua própria personalidade. Saúde: Viverá momentos de grande agitação mental. Tire uma hora no final do dia para relaxar. Dinheiro: Dê mais valor às relações entre os colegas. O bom ambiente ajuda a aumentar a qualidade do trabalho. Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48



**BALANÇA:** Carta da Semana: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. Amor: Procure passar mais tempo com a sua família. Será benéfico para todos. Saúde: Tendência para algum mau humor e irritabilidade. Faça exercícios de auto-controlo. Dinheiro: Aprenda a ser um bom gestor das suas poupanças. Aos poucos irá ver a diferença na sua conta. Logo pela manhã pense nos deveres que tem a cumprir. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48



**ESCORPIÃO:** Carta da Semana: Cavaleiro de Ouros, que significa Pessoa Útil, Maturidade. Amor: Opte pela tolerância para resolver os seus problemas afetivos. Veja a tolerância como uma virtude. Saúde: Faça uma alimentação mais equilibrada. O seu organismo agradecer-lhe-á. Dinheiro: Semana muito favorável sob o ponto de vista profissional. O seu trabalho será reconhecido. Preocupe-se em ser bom e justo pois será feliz! Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33



**SAGITÁRIO:** Carta da Semana: Rei de Ouros, que significa Inteligente, Prático. Amor: Evite conflitos com familiares por causa de assuntos financeiros. Dê um passo de cada vez em prol da harmonia. Saúde: Sentir-se-á cheio de energia e vitalidade. Aproveite para praticar exercício físico. Dinheiro: Procure não exigir tanto dos outros, quando não dá o melhor exemplo aos seus subordinados. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49



**CAPRICÓRNIO:** Carta da Semana: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. Amor: Trabalhe mais o seu lado espiritual. Os olhos são a janela da alma, procure que o seu olhar seja brilhante. Saúde: Procure fazer uma vida mais saudável. Alie a alimentação equilibrada à prática de exercício físico. Dinheiro: Uma promoção poderá recompensar o seu esforço. A partir de agora aja de forma a corresponder a este voto de confiança. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36



**AQUÁRIO:** Carta da Semana: 2 de Copas, que significa Amor. Amor: Os laços familiares fortalecer-se-ão e a paixão vai tomar conta de si. Saúde: Ingira bastantes líquidos. Será uma excelente forma de combater o frio. Dinheiro: Rentabilize o seu dinheiro e invista em algo que lhe garanta amealhar alguns lucros. Precisa de alguma coisa? Procure-a! Números da Sorte: 5, 25, 36, 44, 47, 49



**PEIXES:** Carta da Semana: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. Amor: Um pequeno desentendimento poderá fazer com que ponha em risco uma amizade de longa data. Mantenha a calma. Você agrada a Deus quando pratica a caridade! Saúde: O seu descontentamento com a sua silhueta levá-lo-á a pensar, seriamente, em fazer uma dieta. Dinheiro: A sua força de vontade será determinante para ultrapassar um desafio profissional. Continue empenhado. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36

**Portes Fenêtres Pierre Inc.**

4640, boul. Thimens  
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

**Venda e instalação de portas e janelas, Fábrica**

Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier  
Windows & Doors sales and installation manufacturer

**Os melhores preços...**  
Les meilleurs prix... Best Prices...

**Preço especial para pessoas da Terceira-Idade**

Prix spécial pour l'âge d'or  
Special Prices for elderly people

R.B.Q. 5605-2186-01

sur rendez-vous seulement / by appointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946      Eva: (514) 578-1953

# TERRÍVEIS CRIMES CONTRA O POVO PALESTINIANO



HÉLIO BERNARDO LOPES

Depois de uma franca – quase ilimitada – simpatia de quase todos os países e povos do mundo para com o Estado de Israel, aos poucos foi-se desenvolvendo a consciência de que a violação de direitos humanos sobre o povo palestino por parte de governantes e militares israelitas tem vindo a caminhar num desenvolvimento ilimitado. O caso mais recente, porventura o mais grave de sempre, deu-se com a guerra levada a Gaza, não olhando a

meios e matando sem limites: mulheres e homens, velhos ou crianças, militares ou civis, e tudo acompanhado da destruição maciça das estruturas físicas e sociais de Gaza. Um verdadeiro genocídio.

que uma reação judiciária poderia vir a ter lugar, mormente através do recurso ao Tribunal Penal Internacional, (TPI). E é o que, finalmente, parece estar a preparar-se por parte das autoridades palestinianas.

Tentando auscultar a sensibilidade da população palestiniana em face do recurso ao TPI, surgiram agora os resultados de um estudo promovido pelo Centro Palestino de Opinião Pública, com cerca de oitenta e três por cento de apoio a esse mecanismo e apenas com cerca de seis e meio por cento contra a ideia de operar uma queixa contra Israel no TPI.

Esta iniciativa ficou agora muito facilitada, dado que a Assembleia dos Países Membros do TPI reconheceu há dias a Palestina como Estado Observador, assim facilitando a sua adesão ao TPI. A resposta das autoridades israelitas não se fez esperar, logo ameaçando que os palestinianos estarão a brincar com fogo se solicitem a admissão ao TPI como Estado Membro: os perigos serão maiores para eles que para Israel.

Caminha-se para as sete décadas de vida da Organização das Nações Unidas, sem que a Comunidade Internacional reconheça o Estado da Palestina, ao mesmo tempo que tudo tolera a Israel, incluindo crimes de guerra e contra velhos e crianças, com a destruição física quase global de todo o tipo de suporte da vida em sociedade. Uma vergonha e um autêntico crime contra o povo da Palestina.



Creio firmemente que Israel acabou, desta vez, por perder a face, até porque nada justificava o ilimitado morticínio provocado sobre o povo palestiniano. Princípios fundamentais do Direito Internacional e dos Direitos Humanos foram completamente feridos, deixando mesmo a ideia de um prazer mórbido na procura do despedaçar da sociedade humana da Palestina.

O Governo de Israel, talvez mesmo muitos militares de alta patente, terá tido a percepção de

**AUTOMOBILE MARIE-ANNE ENRG.**  
 Prop.: Martinho Ferraria  
 Mecânica geral - Bate-chapa - Pintura  
 •Fornecemos gratuitamente um carro durante a reparação do seu

**DESEJAMOS A TODOS OS NOSSOS CLIENTES, AMIGOS E À COMUNIDADE FESTAS FELIZES E PRÓSPERO ANO NOVO**

Especialistas das marcas: Renault, Honda, Volkswagen, Europeus e Japoneses  
 4510 De Bullion Tel.: 514.845.8742 - Fax: 514.845.0233

**SILVA COUVREURS INC** Residencial Comercial Industrial  
 COUVREURS - FERBLANTIER Orçamento grátis Nº RBQ 8007-0261-37

**UMA EMPRESA FAMILIAR!**

Especializada em coberturas de:

- Asfalto
- Membrana elastomère
- Bardeau
- Alumínio, zinco, etc.

Empreiteiro geral  
 Renovações, reparações e modificação de casas

Feliz Natal e Próspero Ano Novo

10440 av. l'Archevêque, Mtl-Nord | T.: 514 270.4764  
 info@silvacouvreurs.com

**Casa Minhota**  
 Especialidades da casa: Peixes e mariscos  
 "Talbe d'Hote todas as noites"

**A equipa do restaurante Casa Minhota deseja a todos os nossos clientes amigos e à comunidade em geral um Feliz Natal e Próspero Ano Novo**

Especialidades da casa:  
 Peixes e mariscos  
 "Table d'Hôte" todas as noites  
 Especiais todos os dias

**36 anos**

Aberto das 11h30 à meia-noite  
 tel.: 514.842.2661 Fax: 514.842.7491  
 3959 Boul. St-Laurent H2W Y4

# AS DIFERENÇAS ENTRE JOSÉ SÓCRATES E UMA SOBREMESA



RICARDO  
ARAÚJO PEREIRA

direito de se defender.” Teresa de Sousa, Público, 30 de Novembro: “Não gosto nem desgosto de Sócrates.”

A este levantamento faltam muitas declarações feitas em órgãos de comunicação social e ainda mais declarações feitas no âmbito de con-

cadeia, e ser um energúmeno não é ilegal (e ainda bem, caso contrário eu estaria há muitos anos na Carregueira).

**Q**uando o assunto é José Sócrates, quase ninguém prescinde de registar uma declaração de interesses afectivos.

Clara Ferreira Alves, Expresso, 22 de Novembro: “(...) não gosto de José Sócrates. Nem desgosto. Sou indiferente à personagem.” Sérgio Figueiredo, Diário de Notícias, 24 de Novembro: “Gosto de Sócrates”. Pedro d’Anunciação, Sol, 26 de Novembro: “(...) não se pense que eu simpatizo especialmente com Sócrates.” António Cunha Vaz, Diário de Notícias (Madeira), 27 de Novembro: “Não gosto mesmo de Sócrates.” Vasco Pulido Valente, Público, 28 de Novembro: “Nunca gostei da personagem política José Sócrates”. Pedro Marta Santos, Sábado (online), 28 de Novembro: “Não gosto do político José Sócrates.” Elina Fraga, 29 de Novembro: “Posso odiar Sócrates, mas tenho de me bater para que ele beneficie do



voyages  
**CONFORT**  
travel



*Queremos agradecer a todos os clientes que ao longo do ano confiaram nos nossos serviços... Para todos, os sinceros votos de*

**BOAS  
FESTAS!**

4057 Boul. St-Laurent  
Montréal, Qc. Canada  
Tel.: (514) 987-7666

Fax: (514) 845-9495

voyagesconfort@qc.aira.com



**NÃO VIREI PARA A RUA GRITAR QUE O ARROZ DOCE É INOCENTE E QUE A GELATINA NUNCA ME ENGANOU.**

versas mantidas em snack-bares. Quando o assunto é José Sócrates, quase ninguém prescinde de registar uma declaração de interesses afectivos.

O facto de esta declaração de interesses não ter interesse nenhum é muito interessante. Sócrates foi detido e acusado de crimes graves, e vai ser julgado por isso. A afeição que uns lhe têm e outros deixam de ter é irrelevante.

O que está em causa aqui não é a prática política (que já foi julgada em 2005, 2009 e 2011) nem a personalidade (para a qual, felizmente, não há tribunais, caso contrário eu estaria há muitos anos na Carregueira). A sentença é independente da simpatia ou antipatia que um réu desperta.

Há criminosos que são seres humanos adoráveis (nos filmes, é raro haver um recluso que não seja encantador), e há péssimas pessoas que nunca praticaram ilegalidades. Ser simpático não livra ninguém da

Mas o mais interessante é a excepcionalidade desta manifestação maciça de amor e desamor.

Não ocorre a ninguém dizer o mesmo de outros réus (“não se pense que eu simpatizo especialmente com Manuel Palito”), nem mesmo de outros antigos políticos que são agora réus (“posso odiar Duarte Lima, mas tenho de me bater para que ele beneficie do direito de se defender”).

Na verdade, ninguém odeia Duarte Lima. Nem mesmo os que já o ouviram tocar órgão. E também ninguém ama Duarte Lima. Sobretudo os que já o ouviram tocar órgão. Mas José Sócrates, ao que parece, conseguiu penetrar no universo dos afectos. Não no meu, devo dizer. Guardo a minha afeição para um conjunto de coisas realmente importantes, ao qual não pertencem actuais ou antigos primeiros-ministros.

**Eu gosto, por exemplo, de arroz doce. Mas não se pense que simpatizo especialmente com gelatina. No entanto, se uma taça de gelatina ou um prato de arroz doce forem acusados de corrupção, branqueamento de capitais e burla agravada, espero que tenham um julgamento justo. Não virei para a rua gritar que o arroz doce é inocente e que a gelatina nunca me enganou.**

# É A MULHER MAIS BONITA DO MUNDO É...

**A** jovem de 22 anos Rolene Strauss, da África do Sul, é a nova Miss Mundo.

A concorrente da África do Sul, Rolene Strauss, com 22 anos, venceu hoje o concurso de Miss Mundo 2014, em Londres, um festival ofuscado pelo recente assassinato da concorrente das Honduras. Estudante de medicina, Rolene Strauss é uma jovem morena de 22 anos



e 1,77 metros.

Apaixonada por desporto e música, Strauss venceu as suas 121 adversárias, sucedendo assim a Philippine Megan Young.

O segundo e terceiro lugares foram atribuídos, respetivamente, à Miss Hungria, Edina Kulcsar, e à Miss Estados Unidos da América, Elizabeth Safrit.

A nova Miss Mundo deverá visitar em breve as Honduras, onde será construída uma escola com o nome da Miss Honduras, Jose Maria Alvarado, e da sua irmã, Sofia Trinidad Alvarado, que foram mortas a tiro no mês passado.

**Os corpos das duas mulheres foram encontrados nas margens de um rio, no mesmo dia em que Maria deveria viajar para Londres para participar do concurso de Miss Mundo.**



# O CAMINHO DIFÍCIL DA CABALA

AUGUSTO MACHADO

**Mário Soares, ex-presidente da República, há dias, falou em defesa do ex-primeiro-ministro, José Sócrates. “Há uma campanha contra ele que é uma infâmia. Isto não tem nada a ver com o Partido Socialista, tem a ver, isso sim, com os malandros que estão a combater um homem que foi um primeiro-ministro exemplar”, exasperado, proferiu Mário Soares.**

Ora, falar de um julgamento político como fez o ex-presidente da República é o mesmo que recuperar a malfadada tese da cabala, de que repetidamente Sócrates disse estar a ser vítima. É sugerir que a máquina judicial se mobilizou apenas com o intuito de se vingar do ex-governante. Que não há base documental, não há indícios ou suspeita de crime – o que é improvável, no mínimo... É importante não confundir as coisas. Quem está a ser acusado é o ex-primeiro-ministro e não o sistema judicial.

Se Sócrates realmente enriqueceu à custa de empreitadas ou outras angariações públicas com “luvas”, uma coisa é (dizem os entendidos), absolutamente certa: não foi o primeiro. O flagrante caso dos submarinos é gritante no que diz respeito a luvas pagas – como se sabe pelas informações decorrentes do caso Espírito Santo (BES). Inúmeros casos suspeitos vão surgir agora à luz do dia porque talvez se passe a acreditar que alguém na Justiça quer saber. E, ou Sócrates está absolutamente limpo ou o novelo vai ser longo.

Até porque as opções do socratismo eram, em certos casos, de bradar aos céus. Por exemplo, o projeto do aeroporto da Ota – que só um milagre o conseguiu parar. Já o escandaloso Plano Nacional de Barragens, onde a EDP levou a fatia de leão e comprou ao Estado por “tuta-e-meia” 10 licenças de instalações de hidroelétricas, não tem retorno. Em consequência, vamos pagar estas “scut da energia” através de contratos que nos condicionarão ao aumento da tarifa energética de Portugal nas próximas décadas.

Arrepiam por isso no caso de Sócrates a lista imensa de obras realizadas pelo seu Governo, que, agora serão vistas à lupa. Eram mesmo para o “bem comum”? O caso Freeport foi outro escândalo – um ministro do Ambiente que assina no último dia de funções uma muito polémica autorização para instalação de um empreendimento em zona ambientalmente protegida, não é um bom ministro do Ambiente. O mesmo se passou com as obras da Parque Escolar (e outras). Em 2009, ano eleitoral, poucas vozes criticaram a construção de novas escolas (estávamos na fase em que a União Europeia tinha dado ordem para ‘investir’ sem olhar a défice). Nesse mesmo período considerava-se a criação da tão falada linha de bitola europeia ferroviária, mais um sonho de grandeza que nunca se concretizou. O resultado está à vista: Parque Escolar tornou-se em meia dúzia de anos, numa das empresas públicas mais endividadas – mais de mil milhões. Pior: muitas das escolas tiveram gastos insuportáveis e hoje não têm dinheiro para pagar as várias fa-

turas.

E agora: quem não gosta de Sócrates é porque apoia Passos ou Portas? Não necessariamente. Depois da brutal dívida acumulada, não basta ir gerindo a pobreza. É preciso muito mais que isso. E a questão essencial hoje é a de que não sabemos se os portugueses não suspiram, cada



vez mais, pelo estilo político de Salazar... Que Deus nos livre!...

**Contudo, se os argumentos das contas certas de Passos (ou na versão de outros) não são exatamente aquilo que a nossa menoridade enquanto país afinal deseja, sejamos pequeninos e “remediadinhos”, no nosso cantinho, sem tentações ou ambições exageradas - porque, os que pretendem ter sempre razão, normalmente, são os que mais erram.**

ue maravilha seria viver num mundo onde o espírito de Natal estivesse sempre presente no coração dos homens.

Retribuindo seus votos de Boas Festas, desejo que o espírito natalino esteja com você agora e durante todo o Ano Novo.

**Créations Florales**  
**Monastesse**  
*As flores que escolhe reflectem a sua personalidade*

4695 Jarry este Montréal, Québec  
 Tel.: (514) 374-2014 Fax: (514) 374-1854

 **Desjardins**  
 Caixa Portuguesa

## HORÁRIO DAS FESTAS



### ATENDIMENTO

Dia 24 de Dezembro	Das 9h 30 às 12h 00
Dias 25,26,27 e 28 de Dezembro	FECHADA
Dia 31 de Dezembro	Das 9h 30 às 12h 00
Dias 1,2,3 et 4 de Janeiro 2015	FECHADA

Nesta Quadra Natalícia aproveitamos a oportunidade para agradecer a confiança que nos foi depositada ao longo do ano e desejar simultaneamente Festas Felizes e um Próspero Ano Novo a todos os nossos associados e à Comunidade Portuguesa



4244, boul. St-Laurent • Montréal • Québec • H2W 1Z3

Tel : (514) 842-8077 Fax: (514) 842-7930 Câmbio: (514)842-2854

# MINHA AVÓ ANDA MEIO PALHOCA



JOEL NETO

## TERRA CHÃ, 11 DE NOVEMBRO DE 2014

Em Lisboa, chateavam-me muito por jogar golfe. Era um burguês infecto. Aqui, não: aqui jogam padeiros, trolhas, bombeiros. Muitos trabalham para os americanos, de quem foram caddies também. Chamam “apara” ao putter e jogam diabolicamente. Ganham imensos campeonatos nacionais. Só na freguesia da Aqualva, com 1500 habitantes, há 15 one-digit handicaps.

No ano passado, um dos meus companheiros, embora não dos mais frequentes, vendeu tudo e pôs-se a andar. Avançou entretanto a imprensa local com uma explicação: teria dado um desfalque superior a um milhão de euros na base aérea americana, de que era contabilista. Não faltou pelo fairway quem o elegesse de imediato como herói.

“Roubar aos americanos não é pecado”, diz-se que dizia um velho padre (fictício, espero) das freguesias do Norte, durante as confissões. O resto é efabulação em estado puro. O J. foi para um país cheio de sol, onde vai comprar uma fazenda, contratar indígenas e viver para sempre como um rei. O J. vai passar o resto da vida a fugir, porque a CIA não esquece e aquilo que tem de mais garantido é um acidentezinho. O J. diz que vai para um país mas vai para outro, mais distante e belo, com mulheres em topless. O J. é um ladrão de casaca. O J. é um justiceiro. O J. é um actor de Hollywood. Que bonito é o J..

“Parecia-me bom rapaz”, digo eu. “E era”, responde-me um. “Era e é!”, corrige outro.

Tenho a horta num desleixo deplorável. Chega o fim-de-semana e só me apetece ir jogar. Os romances estão todos lá escritos: só falta, como dizia Cardoso Pires, passá-los para o papel.

## TERRA CHÃ, 12 DE NOVEMBRO DE 2014

Quanto ao senhor Manuel, demorei a dar por

**Salão de Cabeleireira**  
**Edite unisex**

Desejamos a todos os Feliz Natal e Próspero Ano Novo

89 RACHEL OESTE | Tel.: 514-842-9929

ele. Contratara um mestre para me erguer um muro de pedra sobre pedra – apenas mais uma tentativa de vedar a horta ao assédio dos coelhos bravos, hei-de contar sobre isso também – e ele trouxera um ajudante. Detectei de imediato o seu olhar terno e coleccionei com alguma solidariedade as informações de que tinha 47 anos, sofrera um AVC há três e agora usava luvas ao manusear as pedras, porque tempos antes apanhara uma leptospirose. Mesmo assim, julgava que se chamava João.

Até que, ao fim de uns dias, veio sozinho e, ao chegar-se o almoço, fui oferecer-lhe uma cerveja. “Corre tudo bem?”, perguntei, olhando em volta para o espalhafato de basalto e fonas-de-porca esmagadas. “Corre e agora ainda vai correr melhor!”, respondeu-me num triunfo, o olhar malandro de quem, enfim, se rebela. Ia começar a melhor parte do seu dia. O instante sublime. A qualidade de vida. Sentara-se num tronco e dispusera sobre um paninho uma lata de sardinhas, um pedaço de pão e uma marmitta – um Tupperware, diria um lisboeta – com dois ovos cozidos que a mulher lhe descascara.

Perguntei-lhe o nome. Chamava-se Manuel e referiu-se à esposa – aqui diz-se esposa, e é bonito – como há muito eu não via um homem referir-se.

Torga anda comigo desde o primeiro dia, como um oráculo, e é-me útil. Mas, no dia em que eu deixar de comover-me com um homem que ama a sua mulher e come sardinhas em lata e isso basta-lhe, não quero continuar vivo. Que venha a negra da gadanha e, por misericórdia, me ponha a salvo da miséria.

## TERRA CHÃ, 13 DE NOVEMBRO DE 2014

Sentou-se à minha frente e era em tudo diferente daquilo que eu esperava. Tinha um bigode grisalho e o cabelo totalmente branco, apesar de não ser ainda um idoso, e os seus modos pausados denotavam mundividência. Vivia na cidade, e isso notava-se. «Numa palavra, o socialismo. É assim?», ponderou.

Prendeu a cabeça da abrótea ao prato, sustendo com firmeza o garfo que tinha na mão esquerda. Usando a faca que manejava com a direita, encontrou a bissectriz ao ângulo formado pelas barbatanas pélvicas do animal e executou uma graciosa incisão que se estendeu do topo da cavidade abdominal até ao limite da mandíbula. Trinchou suavemente e, percorrido mais duas vezes o golpe, de uma extremidade até à outra, enfiou-lhe a ponta do garfo e abriu-o em duas partes iguais.

«Numa palavra, o socialismo», anuí.

E de novo os meus olhos foram atraídos para os seus gestos, para a destreza com que manejava o seu talher e o modo como, sem auxílio de mais nada senão aqueles dois instrumentos já arcaicos, seccionava, desmantelava, descarnava e polia a sua cabeça de peixe, semicerrando os olhos e mastigando devagar, à procura de novos matizes num sabor que se renovava.

Tive inveja dele, mas não deixei de sentir-me privilegiado. Podia escrever-se um livro sobre isso, um ensaio, um romance inteiro apenas sobre esse momento e esses dois homens – um que secciona, desmantela, descarna e pule uma cabeça de peixe, serenamente, demoradamente, enxugando ao de leve os lábios nos seus esporádicos acessos de unto, e outro que o olha em silêncio, deleitado com aquele misto de precisão e desejo.

## TERRA CHÃ, 14 DE NOVEMBRO DE 2014

Dizem: “Este é mais snob”, e há um elogio nisso. Não é bem snob que querem dizer: é arrogante. “Este é bem mais arrogante, um estupor de um arrogante com que uma pessoa até tem medo de falar.” E, mesmo assim, elogio. No fundo, há sempre uma decepção com a simplicidade. Quem seja a pessoa que idealizaram haverá de vestir-se de maneira diferente, gesticular de maneira diferente, falar de maneira diferente. Sobrevoará as palavras quase sem lhes tocar. Será mais snob. Poderem falar com ele como com qualquer outro torná-lo-á talvez mais simpático, mas menos admirável.

É um retrato da humildade, não muito diferente – creio – do que se pode encontrar em qualquer outro lugar da província. Gosto dele e gosto dela. De resto, também neste caso as fronteiras entre a humildade e a curiosidade são às vezes indiscerníveis. Ou então há sempre um optimismo qualquer – uma esperança, se posso invocar a bondade suprema.

Por exemplo, não um arrogante, mas um chato. Emplastra-se-nos aos fundilhos um desses, inclusive dos fala-baratos mais maçadores, cheios de certezas absolutas e provérbios populares, e sou sempre eu a suspirar, viradas enfim as costas: “Grande chato.” Meneiam a cabeça. “É, ele fala muito. Mas é um homem interessante”, dizem-me, e depois não dizem mais nada, porque de repente estou a ser um bocado chato e melhor faria em ser mais snob.

**Permaneço forasteiro, até certo ponto. Para mim, um chato é um chato, mesmo que tenha escrito o Finnegans Wake. Mas aguardo redenção.**



## O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS

### DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL

### PROGRAMA DA SEMANA

**QUINTA-FEIRA 18 DE DEZEMBRO**  
- 36º aniversário do Clube Oriental

**SÁBADO 20 DE DEZEMBRO**  
- Inauguração das novas instalações da Vida Nova

**HORÁRIO**

**QUINTA-FEIRA ÀS 20H00**

**SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 (R)**

**SÁBADO ÀS 9H00**

**DOMINGO ÀS 1H00 (R)**

BELL FIBE: 880  
VIDÉOTRON: 255

**WWW.MONTREALMAGAZINE.TV**

514-993-9047

# FC PORTO-BASILEIA NOS 'OITAVOS' DA CHAMPIONS

O sorteio para os oitavos-de-final da Liga dos Campeões, realizado em Nyon, na Suíça, ditou como adversário do FC Porto o Basileia de Paulo Sousa.

quatro vitórias e dois empates, o conjunto comandado pelo espanhol Julen Lopetegui joga primeiro fora e depois no Estádio do Dragão. A primeira mão dos oitavos-de-final da Liga dos

junho, no Estádio Olímpico de Berlim.

Jogos para os oitavos-de-final da Liga dos Campeões: Paris Saint Germain - Chelsea; Manchester City - FC Barcelona; Juventus



Na próxima fase da Liga dos Campeões, o FC Porto, única equipa portuguesa na competição, vai defrontar o Basileia, orientado pelo técnico português Paulo Sousa. Vencedor do Grupo H, com

Campeões serão disputados a 17/18 ou 24/25 de fevereiro de 2015, já a segunda mão irá disputar-se a 10/11 ou 17/18 de março. A final da competição está também já marcada para o dia 6 de

- Borussia de Dortmund; Bayer Leverkusen - Atlético de Madrid; Schalke 04 - Real Madrid; Shakhtar Donetsk - Bayern Munique; Arsenal - Mónaco; Basileia - FC Porto.

## SPORTING DEFRONTA ALEMÃES DO WOLFSBURGO

O Sporting conheceu o seu adversário na Liga Europa. Depois de

passou para a Liga Europa. No sorteio da competição

saber que terão pela frente os alemães do Wolfsburg. Esta seria uma das equipas mais complicadas que podia calhar aos pupilos de Marco Silva, estando a fazer um bom campeonato, estando em segundo lugar a nove pontos do líder Bayern Munique.

Este será o reencontro do internacional português Veiirinha com uma equipa portuguesa



ter sido eliminado da Liga dos Campeões, o Sporting

que se realizou Nyon, na Suíça, os 'leões' ficaram a

## LIGA DOS CAMPEÕES

GRUPO A	J	V	E	D	GM	GS	P
1-ATLÉTICO MADRID	6	4	1	1	14	3	13
2-JUVENTUS	6	3	1	2	7	4	10
3-OLYMPIACOS	6	3	0	3	10	13	9
4-MALMÖ	6	1	0	5	4	15	3

Juventus 0 - 0 Atletico Madrid  
Olympiakos 4 - 2 Malmo FF

GRUPO B	J	V	E	D	GM	GS	P
1-REAL MADRID	6	6	0	0	16	2	18
2-FC BASEL	6	2	1	3	7	8	7
3-LIVERPOOL	6	1	2	3	5	9	5
4-LUDOGORETS RAZGRAD	6	1	1	4	5	14	4

GRUPO C	J	V	E	D	GM	GS	P
1-MONACO	6	3	2	1	4	1	11
2-BAYER LEVERKUSEN	6	3	1	2	7	4	10
3-ZENIT	6	2	1	3	4	6	7
4-BENFICA	6	1	2	3	2	6	5

GRUPO D	J	V	E	D	GM	GS	P
1-BORUSSIA DORTMUND	6	4	1	1	14	4	13
2-ARSENAL	6	4	1	1	15	8	13
3-ANDERLECHT	6	1	3	2	8	10	6
4-GALATASARAY	6	0	1	5	4	19	1

GRUPO E	J	V	E	D	GM	GS	P
1-BAYERN MÜNCHEN	6	5	0	1	16	4	15
2-MANCHESTER CITY	6	2	2	2	9	8	8
3-ROMA	6	1	2	3	8	14	5
4-CSKA MOSKVA	6	1	2	3	6	13	5

GRUPO F	J	V	E	D	GM	GS	P
1-BARCELONA	6	5	0	1	15	5	15
2-PARIS SG	6	4	1	1	10	7	13
3-AJAX	6	1	2	3	8	10	5
4-APOEL	6	0	1	5	1	12	1

GRUPO G	J	V	E	D	GM	GS	P
1-CHELSEA	6	4	2	0	17	3	14
2-SCHALKE 04	6	2	2	2	9	14	8
3-SPORTING	6	2	1	3	12	12	7
4-MARIBOR	6	0	3	3	4	13	3

GRUPO H	J	V	E	D	GM	GS	P
1-FC PORTO	6	4	2	0	16	4	14
2-SHAKHTAR DONETSK	6	2	3	1	15	4	9
3-ATHLETIC	6	2	1	3	5	6	7
4-BATE BORISOV	6	1	0	5	2	24	3

OITAVOS DE FINAL	1ª mão	2ª mão
Paris SG - Chelsea	17/02 14:45	11/03 14:45
Shakhtar Donetsk - Bayern München	17/02 14:45	11/03 14:45
Schalke 04 - Real Madrid	18/02 14:45	10/03 14:45
FC Basel - FC Porto	18/02 14:45	10/03 14:45
Manchester City - Barcelona	24/02 14:45	18/03 14:45
Juventus - Borussia Dortmund	24/02 14:45	18/03 14:45
Arsenal - Monaco	25/02 14:45	17/03 14:45
Bayer Leverkusen - Atlético Madrid	25/02 14:45	17/03 14:45

## EUROPA LEAGUE

1/16 DE FINAL	1ª mão	2ª mão
Aalborg BK - Club Brugge	19/02 18:00	26/02 20:05
Torino - Athletic	19/02 18:00	26/02 20:05
VfL Wolfsburg - Sporting	19/02 18:00	26/02 20:05
Dnipro - Olympiacos	19/02 18:00	26/02 20:05
Young Boys - Everton	19/02 18:00	26/02 20:05
Trabzonspor - Napoli	19/02 18:00	26/02 20:05
PSV - Zenit	19/02 18:00	26/02 17:00
Roma - Feyenoord	19/02 18:00	26/02 20:05
Guingamp - Dynamo Kyiv	19/02 20:05	26/02 18:00
Anderlecht - Dynamo Moskva	19/02 20:05	26/02 17:00
Villarreal - Red Bull Salzburg	19/02 20:05	26/02 18:00
Sevilla - Borussia M'gladbach	19/02 20:05	26/02 18:00
Tottenham - Fiorentina	19/02 20:05	26/02 18:00
Ajax - Legia Warszawa	19/02 20:05	26/02 18:00
Celtic - Internazionale	19/02 20:05	26/02 18:00
Liverpool - Besiktas	19/02 20:05	26/02 18:00

## CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPAÑA LIGA BBVA	INGLATERRA PREMIER LEAGUE	FRANÇA LIGUE 1	ITÁLIA SERIE A	ALEMANHA BUNDESLIGA
1-Real Madrid 39 15 13 0 2	1-Chelsea 39 16 12 3 1	1-Marseille 38 18 12 2 4	1-Juventus 36 15 11 3 1	1-B. München 42 16 13 3 0
2-Barcelona 35 15 11 2 2	2-Manchester City 36 16 11 3 2	2-Paris SG 37 18 10 7 1	2-Roma 35 15 11 2 2	2-VfL Wolfsburg 30 15 9 3 3
3-Atlético Madrid 32 15 10 2 3	3-Manchester United 31 16 9 4 3	3-Lyon 36 18 11 3 4	3-Sampdoria 26 15 6 8 1	3-B. Leverkusen 24 15 6 6 3
4-Sevilla 30 15 9 3 3	4-West Ham 28 16 8 4 4	4-Saint-Étienne 33 18 9 6 3	4-Genoa 26 15 7 5 3	4-B. M'gladbach 24 15 6 6 3
5-Valencia 28 15 8 4 3	5-Southampton 26 16 8 2 6	5-Bordeaux 31 18 9 4 5	5-Lazio 26 15 8 2 5	5-FC Augsburg 24 16 8 0 8
6-Villarreal 27 15 8 3 4	6-Arsenal 26 16 7 5 4	6-Monaco 29 18 8 5 5	6-Milan 24 15 6 6 3	6-Schalke 04 23 15 7 2 6
7-Málaga 27 15 8 3 4	7-Tottenham 24 16 7 3 6	7-Rennes 28 18 8 4 6	7-Napoli 24 15 6 6 3	7-TSG 1899 23 15 6 5 4
8-Eibar 20 15 5 5 5	8-Newcastle 23 16 6 5 5	8-Nantes 27 18 7 6 5	8-Fiorentina 23 15 6 5 4	8-Hannover 96 23 16 7 2 7
9-Celta de Vigo 20 15 5 5 5	9-Swansea City 22 16 6 4 6	9-Montpellier 25 18 7 4 7	9-Udinese 21 15 6 3 6	9-E. Frankfurt 21 15 6 3 6
10-Athletic 19 15 5 4 6	10-Everton 21 16 5 6 5	10-Stade de Reims 25 18 7 4 7	10-Palermo 21 15 5 6 4	10-1. FC Köln 19 16 5 4 7
11-Espanyol 17 15 4 5 6	11-Liverpool 21 16 6 3 7	11-Nice 22 18 6 4 8	11-Internazionale 20 15 5 5 5	11-1. FSV Mainz 18 16 3 9 4
12-Rayo Vallecano 17 15 5 2 8	12-Stoke City 19 16 5 4 7	12-Lille 21 17 5 6 6	12-Sassuolo 19 15 4 7 4	12-SC Paderborn 18 15 4 6 5
13-Getafe 16 15 4 4 7	13-Aston Villa 19 16 5 4 7	13-Guingamp 21 18 7 0 11	13-Hellas Verona 17 15 4 5 6	13-Hertha BSC 17 15 5 2 8
14-Real Sociedad 14 15 3 5 7	14-West Bromwich 17 16 4 5 7	14-Lorient 20 18 6 2 10	14-Empoli 16 15 3 7 5	14-Hamburger SV 16 16 4 4 8
15-Levante 14 15 3 5 7	15-Sunderland 16 16 2 10 4	15-Toulouse 20 18 6 2 10	15-Torino 14 15 3 5 7	15-VfB Stuttgart 16 16 4 4 8
16-Deportivo 13 15 3 4 8	16-Crystal Palace 15 16 3 6 7	16-Évian TG 19 17 6 1 10	16-Atalanta 14 15 3 5 7	16-B. Dortmund 14 15 4 2 9
17-Granada 12 15 2 6 7	17-Burnley 15 16 3 6 7	17-Metz 19 18 5 4 9	17-Chievo 13 15 3 4 8	17-SC Freiburg 14 16 2 8 6
18-Córdoba 11 15 1 8 6	18-QPR 14 16 4 2 10	18-Bastia 17 18 4 5 9	18-Cagliari 12 15 2 6 7	18-W. Bremen 14 15 3 5 7
19-Almería 10 15 2 4 9	19-Hull City 13 16 2 7 7	19-Lens 16 18 4 4 10	19-Cesena 8 15 1 5 9	
20-Elche 10 15 2 4 9	20-Leicester City 10 16 2 4 10	20-Caen 14 18 3 5 10	20-Parma 7 15 2 1 12	

© Castanheira existe desde 1970, sempre ao serviço da nossa comunidade portuguesa



O COCO RICO DESEJA FELIZ NATAL A TODOS OS SEUS ESTIMADOS CLIENTES, AMIGOS E À COMUNIDADE



VENHAM DESCOBRIR O MELHOR LEITÃO EM MONTREAL  
3907 BOUL. ST-LAURENT MTL (ESQ. NAPOLEON) T.: 514 849.5554

Nesta quadra natalícia temos para vós, estimados clientes, Cabrito, Borrego, Presunto, Bacalhau, Queijos de Portugal, Caldo Verde e sobremesas de Portugal

Épicerie et Boucherie  
**Soares e Filhos inc.**



**Visite-nos e ficará surpreendido!**

Soares e Filhos desejam a todos os seus clientes, amigos e à comunidade, um Natal muito Feliz e um Próspero Ano Novo!

**130 DULUTH ESTE - TEL.: 514.288.2451**

## Festa do Chicharro 2014



*Foi prá espinha*



*Foi simplesmente assim*

## Festa de São Paulo 2014



*Há mais, muito mais, para o Natal do que a luz da vela e alegria; É o espírito de doce amizade que brilha todo o ano.*

*É consideração e bondade, é a esperança renascida novamente, para paz, para entendimento, e benevolência.*

*A Associação Saudades da Terra QuebeQuente deseja a todos Paz Amor, e um abraço a todos os membros e amigos.*

**Feliz Natal e Bom Ano 2015**

**Joyeux Noel et Bonne Année 2015**

**Merry Christmas and a Happy New year 2015**







Menu des fêtes \* Christmas Menu \* Ementa das Festas

*Ementa de Natal*  
*Menu de Noël · Christmas Menu*

**24 Décembre 2014**

**Bacalhau à Lagareiro**

La morue Lagareiro (cuit au four)  
servie avec pommes de terre

Lagareiro cod (oven-baked)  
served with potatoes

**Arroz de Marisco**

Riz aux fruits de mer

Seafood rice

**Cabrito Assado**

chèvreau rôti

Roasted lamb

**Leitão**

Cochon de lait

Suckling pig

**Carne Porco Alentejana**

Porc aux palourdes

Pork with clams

*Ementa de Ano Novo*  
*Menu du Nouvel An*  
*New Year's Menu*

**31 Décembre 2014**

**Bacalhau com Natas**

Morue à la crème

Codfish with cream

**Paella de Marisco**

Paella aux fruits de mer

Seafood paella

**Cabrito Assado**

Agneau rôti

Roasted lamb

**Leitão**

Cochon de lait

Suckling pig

**Carne Porco Alentejana**

Porc aux palourdes

Pork with clams

**(514) 849-1803**

1457 Rachel Est Montréal (Qc) H2W 1C8

WWW.ROMADOS.CA

Venha provar a Massa das ilhas, o Bolo-rei escangalhado e o nosso celebre Bolo-Rei e outros novos sabores



*Horas das Festas*

*Horas Regulares*

**24 dezembro:** das 6:30 - 16:00h

**25 dezembro:** fechado

**26 dezembro:** das 7:00 - 22:00h

**31 dezembro:** das 6:30 - 16:00h

**1 janeiro:** fechado

**2 janeiro:** das 7:00 - 22:00 pm.

**Domingo a Quarta**

6:30 - 21:00h

**Quinta a Sábado**

6:30 - 22:00h

*\*A cozinha abre a 10 horas e fechada às 15:00h.*

*\*A cozinha fecha 1 hora antes da hora indicada e abre todos os dias às 11 horas.*

# Feliz Natal e Próspero Ano Novo

Natal é tempo de meditar, agradecer e celebrar a paz.

Tempo de abrir os braços, abrir as mãos e ser mais irmãos.

Para o grupo GDI, também é tempo de agradecer aos nossos empregados pelo vosso excelente trabalho e dedicação.

Desejamos a todos os nossos empregados, familiares e leitores do jornal A Voz de Portugal, Feliz Natal



Services  
aux immeubles

# QUASE 10 ANOS DEPOIS, BENFICA VENCE NO DRAGÃO

Um FC Porto sem sorte perdeu esta noite em casa, no estádio do Dragão, frente ao Benfica. Com dois golos marcados por Lima, os ‘encarnados’

rem às vitórias ao FC Porto, no estádio do Dragão: já não venciam os ‘azuis e brancos’ em casa desde 2005 mas conseguiram, nesta noite de domingo, ‘quebrar o engui-

da parte trazia um Benfica mais controlador, mesmo com menos posse de bola (42%).

A consagração da vitória ‘encarnada’ chegaria aos



regressam a Lisboa com seis pontos de vantagem sobre os ‘azuis e brancos’. Era o toque brasileiro de Rodrigo Lima que faltava para os ‘encarnados’ volta-

ço’. O FC Porto começou o jogo com domínio de posse de bola mas de pouco valeu. Aos 36 minutos, a anca de Lima metia a bola dentro da baliza portista. A segun-

56 minutos também com a assinatura de Lima. Com esta surpreendente vitória, o Benfica fica com 34 pontos, a seis pontos do FC Porto, segundo classificado.

## SPORTING EMPATA FRENTE AO MOREIRENSE

Um golo de Fredy Montero, já nos períodos de descontos, permitiu, na tarde deste domingo, ao Sporting empatar com o Moreirense (1-1), em Alvalade.

primeiro tempo, etapa em que alcançou a vantagem,

num tento de Cardozo.



## “FC PORTO E BENFICA DERAM O EXEMPLO”

Jorge Sousa, árbitro do clássico, elogiou a forma como dragões e águias dei-

ge Sousa, árbitro nomeado para o grande jogo. “É um exemplo de como devem abordar a arbitragem. Não falaram sobre a arbitragem e o que se passou esta semana é um bom exemplo de como deveria ser sempre”, declarou o juiz do Porto, antes do pontapé de saída.

orge Sousa, que dirige o encontro 158 no principal escalão, rejeitou a existência de ansiedade, apesar da importância e mediatismo do jogo.

“São 20 anos de carreira, 14 de primeira categoria. Vou tentar corresponder e desfrutar”, sublinhou.

## SAN LORENZO CONDENA MUDANÇA NO JOGO DO REAL

O San Lorenzo surge como o segundo favorito à conquista do Mundial de Clubes, atrás do Real Madrid, e considera estar a ser prejudicado pela mudança do palco do jogo entre a formação espanhola e o Cruz Azul do México. O encontro desta terça-fei-

ra seria realizado em Rabat mas a organização anunciou a alteração para Marraquexe.

No dia seguinte, será o San Lorenzo a defrontar o Auckland City no mesmo palco.

«Faremos uma queixa formal junto da FIFA pelas

mudanças na programação deste Mundial de Clubes. Com a mudança do Real Madrid-Cruz azul para Marraquexe, o relvado ficará em péssimas condições e isso vai claramente prejudicar o San Lorenzo», lamentou Matías Lammens, presidente do clube argentino.

LIGA SAGRES		P	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica		34	13	11	1	1	30	7
2-FC Porto		28	13	8	4	1	27	7
3-V. Guimarães		28	13	8	4	1	22	9
4-SC Braga		25	13	7	4	2	22	8
5-Sporting		24	13	6	6	1	25	12
6-P. Ferreira		22	13	6	4	3	18	14
7-Belenenses		21	13	6	3	4	15	15
8-Rio Ave		19	13	5	4	4	19	15
9-Moreirense		17	13	4	5	4	11	12
10-Marítimo		16	13	5	1	7	19	18
11-Estoril Praia		15	13	3	6	4	17	21
12-Boavista		13	13	4	1	8	9	25
13-Nacional		12	13	3	3	7	11	15
14-V. Setúbal		11	13	3	2	8	8	21
15-Penafiel		10	13	3	1	9	10	26
16-Académica		9	13	1	6	6	8	18
17-Arouca		9	13	2	3	8	7	21
18-Gil Vicente		6	13	0	6	7	8	22

RESULTADOS		14ª JORNADA - HORAS DE MONTREAL	
V. Setúbal 0-1 Boavista		FC Porto - V. Setúbal	19/12 15:30
Penafiel 2-1 Nacional		Estoril Praia - V. Guimarães	20/12 15:15
Gil Vicente 1-1 Académica		Académica - Penafiel	21/12 11:00
P. Ferreira 2-1 Arouca		Arouca - Marítimo	21/12 11:00
Belenenses 0-1 SC Braga		Moreirense - Boavista	21/12 11:00
V. Guimarães 0-0 Rio Ave		Benfica - Gil Vicente	21/12 12:00
Sporting 1-1 Moreirense		Nacional - Sporting	21/12 14:15
FC Porto 0-2 Benfica		SC Braga - P. Ferreira	22/12 14:00
Marítimo 0-0 Estoril Praia		Rio Ave - Belenenses	22/12 16:00

SEGUNDA LIGA		P	J	V	E	D	GM	GS
1-UD Oliveirense		36	19	10	6	3	24	17
2-Freamunde		35	19	10	5	4	22	10
3-Chaves		32	19	8	8	3	26	20
4-Tondela		32	19	8	8	3	27	22
5-U. Madeira		30	19	8	6	5	26	18
6-Benfica B		29	19	7	8	4	36	26
7-Portimonense		29	19	7	8	4	23	19
8-FC Porto B		28	19	8	4	7	29	21
9-V. Guimarães B		27	19	8	3	8	36	29
10-Feirense		26	18	7	5	6	27	25
11-Sp. Covilhã		26	19	7	5	7	27	22
12-Sporting B		26	19	7	5	7	21	22
13-Leixões		24	19	7	3	9	22	28
14-Beira-Mar		24	19	7	3	9	23	27
15-Ac. Viseu		24	19	6	6	7	23	25
16-SC Braga B		23	19	6	5	8	26	29
17-Olhansen		23	19	6	5	8	24	31
18-Desp. Aves		22	19	5	7	7	20	27
19-Farense		22	19	5	7	7	14	18
20-Oriental		22	19	5	7	7	20	23
21-Atlético CP		21	19	5	6	8	29	27
22-Santa Clara		20	19	4	8	7	17	23
23-Marítimo B		18	18	5	3	10	19	35
24-Trofense		15	19	4	3	12	17	34

RESULTADOS		20ª JORNADA - HORAS DE MONTREAL	
Sporting B 2-1 FC Porto B		Benfica B - Marítimo B	21/12 6:00
Freamunde 1-1 Desp. Aves		Portimonense - Oliveirense	21/12 6:15
Marítimo B 3-2 Guimarães B		Santa Clara - Trofense	21/12 10:00
UD Oliveirense 0-1 Oriental		Desp. Aves - Tondela	21/12 10:00
Atlético CP 2-1 Santa Clara		SC Braga B - FC Porto B	21/12 10:00
Chaves 1-1 Olhanense		Chaves - Freamunde	21/12 10:00
Leixões 2-1 U. Madeira		Farense - Leixões	21/12 10:00
SC Braga B 3-2 Benfica B		V. Guimarães B - Sporting B	21/12 10:00
Tondela 1-0 Beira-Mar		Olhanense - Ac. Viseu	21/12 10:00
Feirense 2-1 Sp. Covilhã		Beira-Mar - Atlético CP	21/12 10:00
Ac. Viseu 1-0 Farense		Oriental - Sp. Covilhã	21/12 10:00
Trofense 1-2 Portimonense		U. Madeira - Feirense	21/12 11:00

TAÇA DE PORTUGAL 2014/2015		Oitavos-de-Final	
Belenenses 2-0 Freamunde			
Marítimo vs Oriental		2014-12-17	15:00
Rio Ave vs Chaves		2014-12-17	15:00
Nacional vs Santa Maria		2014-12-17	15:00
P. Ferreira vs Famalicão		2014-12-17	15:00
Gil Vicente vs Penafiel		2014-12-17	15:00
Vizela vs Sporting		2014-12-17	20:00
Benfica vs SC Braga		2014-12-18	20:00

TAÇA DA LIGA Terceira fase			
Domingo, 28 Dezembro			
Grp.C: Boavista - Belenenses			11:00
Grp.B: Sp. Covilhã - Gil Vicente			11:00
Grp.A: Benfica - Nacional			11:00
Grp.A: Moreirense - Arouca			11:00
Grp.B: Estoril Praia - Marítimo			11:00
Grp.D: Rio Ave - FC Porto			11:00
Grp.C: V. Guimarães - Sporting			11:00
Grp.D: U. Madeira - SC Braga			11:00

ESTADOS UNIDOS (MLS)	
Final	LA Galaxy 2:1 NE Revolution

Acrescente um pouco  
de *sabor português*  
nas suas mesas.

# CABRAL RESERVA

O novo vinho do Douro

(SAQ code 12185647)

JÁ DISPONIVEL NA SAQ!

A equipa da Global deseja a todos  
os seus clientes e amigos um

*Feliz Natal &  
Próspero Ano Novo 2015!*

